



KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG
1026 Budapest, Riadó u. 5.
Tel.: 06-1/882-8594
Elektronikus kapcsolattartás: kozbeszerzes.hu

Iktatószám: D.250/33/2023.

A tanács tagjai: Uherné Dr. Laczi Orsolya közbeszerzési biztos, az eljáró tanács elnöke,
Bonifert Zsolt közbeszerzési biztos, Dr. Szvetnik Ágnes közbeszerzési biztos

A kérelmező: Etiam Kft.
(Szeged, Vellay Imre utca 39.)
A kérelmező képviselője: Dr. Bálint Tamás felelős akkreditált
közbeszerzési szaktanácsadó
(Pécs, Nap u. 18.)

Az ajánlatkérő: Audi Hungaria Iskolaközpont Győr
(Győr, Bácsai utca 55.)
Az ajánlatkérő képviselője: Laczkó Ügyvédi Iroda
Dr. Laczkó Katalin ügyvéd
(Budapest, Naphegy u. 41. 11/9.)

Az érdekelt: TTR Invest Beruházó Kft.
(Újlengyel, Petőfi Sándor u. 48.)
Az érdekelt képviselője: Dr. Péntes Katalin ügyvéd
(Budapest, Reviczky u. 59. VI. 100.)

A beszerzés tárgya, értéke: 2023. évi informatikai eszközbeszerzés
(EKR000607812023); 61.852.020.-Ft

A Közbeszerzési Döntőbizottság (a továbbiakban: Döntőbizottság) a Közbeszerzési Hatóság nevében meghozta az alábbi

H A T Á R O Z A T –ot.

A Döntőbizottság a jogorvoslati kérelmet elutasítja.

A Döntőbizottság kötelezi a kérelmezőt, hogy a határozat kézbesítésétől számított 15 napon belül fizessen meg az érdekelt részére 30.000.-Ft, azaz harmincezer forint eljárási költséget.

A jogorvoslati eljárás során felmerült további költségeiket az ügyfelek maguk viselik.

A határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat ellen a Fővárosi Törvényszék előtt közigazgatási per indítható annak kézbesítésétől számított tizenöt napon belül. A keresetlevelet Fővárosi Törvényszékhez címezve, de kizárólag a Döntőbizottsághoz kell elektronikus úton benyújtani. A keresetlevél benyújtásának a határozat végrehajtására/közigazgatási cselekmény hatályosulására nincs halasztó hatálya.

INDOKOLÁS

A jogorvoslat alapjául szolgáló tényállás

1. A Döntőbizottság a közbeszerzési eljárás iratai és a jogorvoslati eljárás során keletkezett iratok, előadott nyilatkozatok és a szemle alapján az alábbi tényállást állapította meg.

2. Az ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (továbbiakban: a Kbt.) 112. § (1) bekezdés b) pontja szerinti nyílt közbeszerzési eljárást indított a bevezető részben meghatározott árubeszerzés tárgyában, melynek 2023. április 20. napján feladott 7127/2023. iktatószámú ajánlati felhívása 2023. április 21. napján került közzétételre a Közbeszerzési Értesítőben. Az eljárás lefolytatására az Elektronikus Közbeszerzési Rendszerben (a továbbiakban: EKR) került sor, a közbeszerzési eljárás azonosítószáma: EKR002022642022.

3. Az ajánlati felhívás releváns előírásai az alábbiak voltak:

II.1.4) A közbeszerzés rövid ismertetése:

Az Audi Hungaria Iskolaközpont Győr részére informatikai eszközbeszerzés, a műszaki leírásban (ártáblázatban) foglaltak alapján.

(Ártáblázat szerinti sorszám, megnevezés, db szám)

1. Érintőkijelző 4 db
2. Képernyőmegosztó 4 db
3. Whiteboard készlet 4 db
4. Dokumentum-kamera 7 db
5. TV BOX 11 db
6. Tablet 120 db
7. Érintőceruza tablethez 120 db
8. Adapter 120 db
9. Adapter 120 db
10. Mini PC 2 db
11. Vezeték nélküli egér 30 db
12. Switch 1 db
13. Transciever modul 12 db
14. Switch 1 db
15. Kábel 50 db
16. Kábel 50 db
17. Kábel 30 db
18. Kábel 20 db
19. Szünetmentes áramforrás 1 db
20. Tablet-tok 120 db
21. Kábel 15 db
22. Kábel 15 db
23. Fejhallgató 120 db
24. Projektorlámpa 5 db
25. Multifunkciós nyomtató 1 db
26. Multifunkciós nyomtató 1 db
27. Tablet-vagon 1 db

Mindösszesen 985 db informatikai eszköz kerül beszerzésre.

Az 1-3. tételek szállítását a végső felhasználási helyen összeszerelve és üzembe helyezve várjuk el, a készülékek zökkenőmentes használatához szükséges magyar és német nyelvű oktatással.

Az 5-7. tételsorokon szereplő termékek az iskolában az oktatáshoz rendszeresített Apple Schoolwork és Classroom rendszerben, kell tudni üzemeltetni, az APPLE rendszerek minden kollaborációs funkciójának kihasználhatóságát figyelembe véve, a tabletek és TV boxok az iskolában üzemeltetett Apple School Manager rendszerhez (amelyekben a már meglévő hasonló eszközök is regisztrálva vannak) csatlakoznak, ahonnan az applikációk és a felhasználók a megfelelő eszközökre terítődnek.

Ezen termékek (5-7. tételsor) esetében a rendszer megfelelő üzemeltetéshez csak az APPLE termékek fogadhatók el, megajánlásként.

Minden termék esetében szükséges az elvárt paramétereknek való megfelelést igazolni, oly módon, hogy a táblázatban erre szolgáló oszlopban megjeleníti a megajánlott termék paramétereit és/vagy csatolja annak gyártói adatlapját/termékadatlapját, melyből kiolvasható a megajánlás.

A részletes műszaki leírást, és egyéb követelményeket a dokumentáció mellékletét képező Műszaki leírás (Ártáblázat) tartalmazza.

4. A II.1.6) pontban az ajánlatkérő az alábbi indokból zárt ki a részajánlattétel lehetőségét: „A közbeszerzés műszaki tartalmára tekintettel nem indokolt a részajánlattétel lehetőségének biztosítása. A közbeszerzési tárgya egy egységet képez, az nem bontható részekre. A részajánlattétel lehetősége gazdaságilag nem ésszerű, figyelemmel arra, hogy a meglévő infrastruktúrába történő beillesztése és a beszerzendő eszközök összehangolása, mint egy komplex rendszerbe történő hatékony integrálása, gazdaságilag és műszakilag teszi indokolttá és célszerűbbé egy szerződés alapján megvalósítani jelen beszerzést.”

5. A II.2.4) pontban az ajánlatkérő figyelmeztette az ajánlattevőket, hogy „a műszaki leírásban meghatározott gyártmányú, eredetű, típusú dologra, eljárásra, tevékenységre, illetőleg szabadalomra vagy védjegyre való esetleges hivatkozás a közbeszerzés tárgyának egyértelmű jellegének meghatározása érdekében történt, a megnevezés mellett a „vagy egyenértékű” kifejezést minden esetben érteni kell. Az egyenértékűség igazolása Ajánlattevő feladata.”

6. A III.1.3) pontban a műszaki-szakmai alkalmassági minimumkövetelmények között az ajánlatkérő előírta az alábbiakat:

„M.2.) Alkalmatlan az ajánlattevő, amennyiben a megajánlott áru a benyújtott magyar nyelvű műleírás és/vagy termékleírás és/vagy gyártói igazolás, ismertető alapján nem felel meg a felhívás II.2.4.) pontjában és a műszaki leírásban részletezett műszaki paramétereknek.”

Igazolási mód:

M2. Az ajánlattevőnek az ajánlatához csatolnia kell a Rendelet 21. § (1) bekezdés h) pontja alapján a beszerzendő áru magyar nyelvű leírását (műleírás és/vagy termékleírás és/vagy gyártói igazolás, ismertető).

Az ajánlatkérő a dokumentáció részeként kiadott, a beszerzés tárgyára vonatkozó műszaki leírást tartalmazó Ártáblázatban a 6., 9. és 23. tételekre vonatkozóan az alábbiakat írta elő:

Ssz.	Megnevezés	Javasolt gyártó	Javasolt típus	Műszaki leírás	Minimálisan elvárt paraméterek
6	Tablet	Apple	iPad (10. Generation)	Tablet. Operációs rendszer: iPadOS 16; Kapacitás: 256GB; Kijelző: LED-megvilágítású, Multi-Touch, 10,9-inch képátmérőjű, 1. generációs Apple Pencil kompatibilis; felbontás: 2360x1640 (364ppi); Chip: A14 Bionic, 6 magos CPU, 4 magos GPU, 16 magos NE; Kamera: 12MP, széles látószögű kamera, HDR fényképezéshez, automatikus képstabilizálás, Videofelvétel: 4K (24,25,30, vagy 60 fps), 1080p (25,30,60 fps), 720p (30,60 fps), akár ötszörös digitális zoom, lassított videók támogatása, Mozi minőségű videostabilizálás (1080p és 720p felbontásban), videoformátumok: HEVC és H.264; FaceTime HD kamera: 12MP 122 fokos ultraszéles látószöggel, 1080p felbontású HD-videofelvétel (25,30 vagy 60 fps), Retina Flash vaku; Video-, és hanghívások: FaceTime-video-, és hanghívások a WiFi hálózaton bármilyen FaceTime -kompatibilis eszköz felé; WiFi: Wi-Fi 6 (802.11ax), egyidejű kétsávos (2.4GHz és 5GHz), HT80 MIMO-támogatással, Bluetooth 5.2; Érzékelők: Touch ID, háromtengelyes giroszkóp, gyorsulásmérő, barométer, intelligens fényérzékelő; Szín: Ezüst Garancia: 2 év	Tablet. Operációs rendszer: iPadOS 16; Kapacitás: 256GB; Kijelző: LED-megvilágítású, Multi-Touch, 10,9-inch képátmérőjű, 1. generációs Apple Pencil kompatibilis; felbontás: 2360x1640 (364ppi); Chip: A14 Bionic, 6 magos CPU, 4 magos GPU, 16 magos NE; Kamera: 12MP, széles látószögű kamera, HDR fényképezéshez, automatikus képstabilizálás, Videofelvétel: 4K (24,25,30, vagy 60 fps), 1080p (25,30,60 fps), 720p (30,60 fps), akár ötszörös digitális zoom, lassított videók támogatása, Mozi minőségű videostabilizálás (1080p és 720p felbontásban), videoformátumok: HEVC és H.264; FaceTime HD kamera: 12MP 122 fokos ultraszéles látószöggel, 1080p felbontású HD-videofelvétel (25,30 vagy 60 fps), Retina Flash vaku; Video-, és hanghívások: FaceTime-video-, és hanghívások a WiFi hálózaton bármilyen FaceTime -kompatibilis eszköz felé; WiFi: Wi-Fi 6 (802.11ax), egyidejű kétsávos (2.4GHz és 5GHz), HT80 MIMO-támogatással, Bluetooth 5.2; Érzékelők: Touch ID, háromtengelyes giroszkóp, gyorsulásmérő, barométer, intelligens fényérzékelő; Szín: Ezüst Garancia: 2 év
9	Adapter	Apple	USB-C - 3,5 mm jack átalakító	USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át az iPad (10.gen) 10,9" készüléken, fejhallgató csatlakoztatáshoz	USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel
23	Fejhallgató	Logitech	H111	Vezetékes headset. Csatlakozás: 3.5mm 4 pólusú jack; Frekvencia: fejhallgató 20-20000Hz mikrofon: 100 Hz-16000 Hz; Érzékenység: fejhallgató 100dB +/- 3 dB mikrofon - 58dBV/μBar, -38 dBV/Pa +/- 4 dB; Névleges impedancia: fejhallgató 32 Ohm; Kábelhossz: 235cm; Tömeg: 0,074 kg	Vezetékes headset. Csatlakozás: 3.5mm 4 pólusú jack; Frekvencia: fejhallgató 20-20000Hz mikrofon: 100 Hz-16000 Hz; Érzékenység: fejhallgató 100dB +/- 3 dB mikrofon -58dBV/μBar, -38 dBV/Pa +/- 4 dB; Névleges impedancia: fejhallgató 32 Ohm; Kábelhossz: 235cm; Tömeg: max. 0,08 kg

7. A 2023. május 8. napi határidőben az EKR 9 darab ajánlatot bontott fel. Az ajánlattevők között volt a kérelmező és az érdekelt is.

8. Az érdekelt ajánlatában a jogorvoslattal érintett 6. és 9. számú tételre az alábbi ajánlatot tette:

Ssz.	Megnevezés	Megajánlott termék	Megajánlott paraméterek
6.	Tablet	Apple iPad (10. Generation) 10,9” 256GB Wifi, ezüst MPQ83	Tablet. Operációs rendszer: iPadOS 16; Kapacitás: 256GB; Kijelző: LED-megvilágítású, MultiTouch, 10,9-inch képátmérőjű, 1.generációs Apple Pencil kompatibilis; felbontás: 2360x1640 (364ppi); Chip: A14 Bionic, 6 magos CPU, 4 magos GPU, 16 magos NE; Kamera: 12MP. széles látószögű kamera, HDR fényképezéshez, automatikus képstabilizálás. Videofelvétel: 4K (24, 25, 30 vagy 60fps). 1080p (25, 30 60 fps), 720p (30, 60 fps), akár ötszörös digitális zoom, lassított videók támogatása, Mozi minőségű videostabilizálás (1080p és 720p felbontásban), videoformátumok: HEVC és H.264; FaceTime HD kamera: 12MP 122 fokos ultraszéles látószöggel, 1080p felbontású HD-videofelvétel (25, 30 vagy 60 fps), Retina Flash vaku; Video-, és hanghívások: FaceTime-video-, és hanghívások a WiFi hálózaton bármilyen FaceTime kompatibilis eszköz felé; WiFi: Wi-Fi 6 (802.11 ax), egyidejű kétsávós (2.4GHz és 5GHz), HT80 MIMO-támogatással, Bluetooth 5.2; Érzékelők: Touch ID, háromtengelyes giroszkóp, gyorsulásmérő, barométer, intelligens fényérzékelő; Szín: Ezüst Garancia: 2 év
9.	Adapter	EONLINE ADCBT025 USB-C – 3,5mm jack átalakító	USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. <u>Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel</u> , beépített DAC chip
23	Logitech	H111	Vezetékes headset. Csatlakozás: 3.5mm 4 pólusú jack; Frekvencia: fejhallgató 20-20000Hz mikrofon: 100 Hz-16000 Hz; Érzékenység: fejhallgató 100dB +/- 3 dB mikrofon -58dBV/μBar, -38 dBV/Pa +/- 4 dB; Névleges impedancia: fejhallgató 32 Ohm; Kábelhossz: 235cm; Tömeg: max. 0,08 kg

9. 2023. május 18-án az ajánlatkérő hiánypótlási felhívást küldött az érdekelt részére, melyben többek között az alábbiakat is kérte:

„Ajánlattevő által benyújtott ártáblázat alapján, az alábbi eszközök esetében az Ajánlatkérő által elvárt minimális műszaki paraméterek nem állapíthatók meg egyértelműen:

- 9. sor: A megajánlott termék vonatkozásában ugyan rögzítésre került Ajánlattevő által, hogy „Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel”, azonban Ajánlatkérő ellenőrizte az interneten a terméket és nem tudja egyértelműen megállapítani a kompatibilitást.

(...)

Fentiekre tekintettel hiánypótlás keretében nyújtson be magyar nyelvű műleírást és/vagy termék-leírást és/vagy gyártói igazolást valamennyi eszköz vonatkozásában olyan tartalommal, amelyből egyértelműen megállapítható, hogy a megajánlott eszközök műszaki paraméterei megfelelnek az Ajánlatkérő által elvárt minimális műszaki paramétereknek.

Továbbá a 9. termék vonatkozásában az ajánlatában tett megállapításon túlmenően igazolja azt, hogy a 9. termék (6. soron lévő termékkel történő) kompatibilitása megáll, és ennek megfelelően nyújtson be alátámasztó dokumentumot.”

10. Az érdekelt a 2023. május 21-én megadott hiánypótlásában az alábbiakat közölte:

„(...) az alábbi információkkal kívánom igazolni a 9. tételsoron megajánlott USB-C/3.5 mm jack átalakító kompatibilitását:

A leglényegesebb érv maga az USB szabvány, mely alapján a megajánlott termék kompatibilis bármely eszközzel, melynek USB type-C csatlakozója van.

Ezen túlmenően a megajánlás kiválasztásakor figyelemmel voltunk arra is, hogy az interneten milyen információk érhetők el az Apple iPad-hoz kapható (javasolt), a tablettel kompatibilis 3.5mm jack átalakítókra vonatkozóan.

Az amazon.com értékesítési oldalon számos termék elérhető, melyek közös jellemzője, hogy ún. DAC chipet tartalmaznak.

Az egyik szakcikkben pedig az alábbi információ szerepel:

Az Apple iPhone-járól köztudott, hogy kiváló hangminőséget kínál analóg kimenetein keresztül, amely a versenytársak felett áll. Az Apple a kezdetektől Wolfson lapkakészleteket használt, de később áttért a Cirrus Logic lapkakészletekre - ez elég jó választás mobileszközhöz. A hangminőség teljes hangerő mellett valóban több mint megfelelő. Egy egyszerű 3,5 mm-es RCA-kábel elegendő ahhoz, hogy iDevicejét a sztereó rendszerhez csatlakoztassa. De sokkal jobb hangminőséget kaphat egy külső DAC használatával!

Mint hogy az általunk megajánlott átalakítóban saját DAC chip, ráadásul veszteségmentes átalakítást garantáló chip található, ezért nem pusztán a működés, de az elérhető legjobb hangminőség is biztosítható, természetesen a használt fejhallgatótól vagy hangszórótól függően.

Az általunk megajánlott termék (átalakító) tehát teljes mértékben kompatibilis - már csak a szabvány által garantálva is - a 6. tétel soron szereplő Apple Pad 10,9” 256MB CMPQ831 típusú tablettel.”

11. 2023. május 25-én az ajánlatkérő feltöltötte az EKR-be az összegezést, amelyben az érdekeltet jelölte meg a nyertes ajánlatot benyújtó ajánlattevőként.

12. 2023. június 1-jén a kérelmező betekintett a nyertesként kihirdetett érdekelt szakmai ajánlatába, ártáblázatába és a hiánypótlásába.

13. 2023. június 2-án a kérelmező előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be az ajánlatkérőnél az alábbi tartalommal:

„Vitarendezéssel érintett terület: összegezés V.2.2) Az érvényes ajánlatot tevő TTR Invest Beruházó Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság ajánlatának érvényessége

Tudomásra jutás időpontja: 2022.06.01. iratbetekintés időpontja

(...)

Kérelmező álláspontja szerint Ajánlatkérő jogszerűtlen módon érvényesítette a TTR Invest Beruházó Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság ajánlatát a Kbt. 73. §. (1) e) alapján érvénytelenítenie kellett volna azt.

(...)

Indoklás: Társaságunk betekintett Ajánlatkérő által érvényesnek, így nyertesnek minősített TTR Invest Beruházó Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság ajánlatába. Az Ajánlatkérő hiánypótlási felhívásában helyesen érzékelt, hogy a nevezett Ajánlattevő ajánlatában a 9. sorszámú jelölt EONLINE ADCBT025 cikkszámú USB-C 3,5mm Jack adapter megfelelése nem igazolt, mivel nem az elvárt Apple gyári adapter lett megajánlva, azonban a TTR Invest Beruházó Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság valahogy mégis megindokolta a megfelelést, amit Ajánlatkérő sajnos nem ellenőrzött, sem az Apple, sem az EONLINE gyártójánál. Az Ajánlatkérő elvárása az alábbi volt a 9. sorban szereplő termékkel kapcsolatban egy Apple javasolt termék volt ezt írt elő:

USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel.

A TTR Invest Beruházó Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság 6. pontban szereplő megajánlott terméke az Apple iPad (10. Generation) 10,9” 256GB Wifi, ezüst MPQ83 volt, azaz ehhez a termékhez kellett a teljes mértékben kompatibilis adaptert a 9. sorszámú terméknél megajánlani. Társaságunk tájékozódott az EONLINE, mint Kínai gyártónál és azt a választ kaptuk, hogy a TTR Invest Beruházó Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság által 9. sorszám alatt megajánlott EONLINE ADCBT025 és a 6. sorszám alatt megajánlott Apple iPad (10. Generation) 10,9” 256GB Wifi, ezüst MPQ83-vel, a mellékelt levelezés alapján „sorry, we cannot ensure 100% compatible” – felelős magyar fordítás „sajnos nem tudjuk garantálni a 100%-os kompatibilitást”

Érdeklődtünk továbbá az Apple hazai hivatalos viszonteladójánál az iStyle Hungary Kft-nél is aki megerősítette részünkre, hogy az EONLINE ADCBT025 nem rendelkezik Apple által adott MFI minősítéssel, így az működésbeli és garanciás javítást kizáró problémát is okozhat a hozzá csatlakoztatott Apple eszközben, az Apple csak a saját gyári adapterét javasolja, ahogy ezt az Ajánlatkérő is elvárta.

Fentiek alapján, úgy hogy mindkét gyártó nyilatkozott a nem megfelelésségről érvénytelenítésnek van helye, amelyet kérjük a Tisztelt Ajánlatkérőt végezzen el mihamarabb, hogy az iskola részére mi határidőben biztosítani tudjuk a termékeket.

(...)”

14. A kérelmező az előzetes vitarendezési kérelméhez csatolta az iStyle Hungary Kft. hivatalos Apple viszonteladó alábbi nyilatkozatát:

„Az ETIAM Kft. kérése a következő véleményt adjuk az EONLINE ADCBT025 USB-C 3,5 MM JACK ÁTLALAKÍTÓ termékről:

A fent nevezett adapter nem rendelkezik az Apple által adott MFI minősítéssel. Ez az adapter használatban problémákat okozhat, vagy akár egy szoftver update után használhatatlanná válhat.

A fent nevezet adapter gyártója maga sem ígér teljes kompatibilitást amennyiben gyári Apple headsetet kötünk rá.

Apple termékeknél teljes kompatibilitás eléréséhez a gyári Apple USB-C to 3.5 mm Headphone Jack Adapter terméket javasolnánk”

15. 2023. június 6-án az érdekelt észrevételt tett az előzetes vitarendezési kérelemre:

„(...) Az ugyanakkor egyértelmű, hogy maga a kérelmező is tisztában van a műszaki előírás tartalmával, mely az alábbi: „USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át az Pad (10.gen) 10,9” készüléken, fejhallgató csatlakoztatáshoz”

Egyrészt az nem „furcsa”, ha egy gyártó - biztonsági okokból - nem garantál valamit egy harmadik gyártó, különösen egy olyan számos szabadalommal rendelkező gyártó, mint az Apple termékével kapcsolatban, amiről a harmadik gyártón (jelen esetben az Apple-n) kívül senki más nem rendelkezik 100%- műszaki ismerettel.

Egy példával megvilágítva: sem az LG, sem a Samsung soha nem fog kiadni olyan felelős nyilatkozatot, hogy a saját(!) képjavító technológiája azonos, vagy egyenértékű, esetleg jobb, mint a másik gyártó terméke/technológiája, mert nem ismeri, nem ismerheti annak részleteit. Konkrét kérdés, tulajdonság esetén lehet összehasonlítást végezni, akár független tesztlabor által is kielemezni.

Ugyanez a helyzet a kérdéses adapterrel is, mely az USB-C csatlakozás és annak meghatározott lábkiosztása révén biztosan és 100%-ban kompatibilis bármely USB-C kimenettel, ezáltal az ajánlatunkban szereplő 10. generációs Pad-dal is.

Az ETIAM Kft. vitarendezése abból a szempontból is „ferdítés”, hogy magának az adapternek kell „teljes mértékben” kompatibilisnek lennie a tablettel, továbbá abban a

funkcióban, hogy az „USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz”.

Nem értelmezhető az ETIAM Kft. azon kijelentése, hogy „ahogy ezt az Ajánlatkérő is elvárta”, hiszen Ajánlatkérő csak a gyártóra tett javaslatot, nem várt el semmit. Az Apple „természetes” módon csak a saját adapterét javasolja, a részvényesek nem is örülnének, ha ez másként lenne...

Határozottan visszautasítjuk azt a pejoratív kijelentést, miszerint „valahogy mégis megindokoltuk a megfelelőség indokolását”, egyrészt mert annak tartalmába is betekinthetett az ETIAM Kft., másrészt mert továbbra is fenntartjuk, hogy független (az Apple-tól független) szakértők is javasolják - még az Apple híresen jó hangprocesszora mellett is - külső jelátalakító használatát. A DAC chip, mely tulajdonképpen a Digital Audio Converter rövidítése, egyetlen feladata és funkciója a jelátalakítás.

Az ajánlatban szereplő termék vonatkozásában a szabvány USB Type C kimenetről 3,5 mm jack aljzatra történő átalakítás fejhallgató csatlakoztatásához.

(...)

Az EVK Ajánlatkérő vonatkozásban a Kbt. 69.§ (1)-(2) bekezdésében foglalt ellenőrzési kötelezettség kapcsán jelölt meg feltételezett jogsértést, miközben érdemben nem tartalmaz semmit, hogy Ajánlatkérőnek mit és hogyan kellett volna másként ellenőriznie, mint ahogy azt egyébként megtette.

Beszédes, hogy a kérelemben hivatkozott, egyébként joghatással nem bíró iStyle Hungary Kft. „megerősítése” nem arról adott tájékoztatást az ETIAM Kft.-nek, hogy a Cégem által megajánlott adapter ne működne, vagy nem megfelelően működne egy Apple Pad MPQ83 tablettel, hanem arról, hogy az EONLINE adapter nem rendelkezik az Apple által adott MFI minősítéssel.

Az MFI minősítés nem volt feltétele az ajánlattételnek, abba most bele sem mennék, hogy milyen bonyodalmakat okozott volna ennek megkövetelése, igazolása, különösen egyenértékűség esetén, a verseny tisztaság megtartása mellett, a lényeg, hogy ennek vizsgálatára nincs lehetősége Ajánlatkérőnek, ezt az ETIAM Kft. sem kérheti rajta számon, erre vonatkozóan tehát Ajánlatkérő jogsértést el sem követhetett.

A gyártó honlapján elérhető egy video a termék használatáról, működéséről. A videon egy telefonhoz van csatlakoztatva az adapter és ahhoz a vezetékes fejhallgató. Az importőr tájékoztatása szerint az első szállítmány beérkezése még 2-3 hét, ezért „éles” tesztet konkrétan Apple Pad tableten csak azt követően tudunk bemutatni - ha erre igény mutatkozik.

Lényeges leszögezni, hogy a közbeszerzési eljárások alapvetően nyilatkozat alapúak, ha az általunk megajánlott termékkel a teljesítés során probléma merülne fel az mind jogi, mind anyagi felelősséggel is járna.

A jelenlegi információk alapján egy olyan szabványos eszközzel van szó, melyre vonatkozóan nem áll fenn annak veszélye, hogy ne lenne kompatibilis akár a megajánlott tablettel, akár bármilyen USB Type C csatlakozóval rendelkező eszközzel.”

16. 2023. június 7-én az ajánlatkérő felvilágosítást kért az érdekeltektől az előzetes vitarendezési kérelemben foglaltak alapján:

„A 2023. június 2-án érkezett előzetes vitarendezésre tekintettel a Kbt. 80. § (4) bekezdése alapján Ajánlatkérő az alábbi, korábban nem jelzett hiányosságot állapította meg:

TTR Invest Beruházó Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

1. Előzetes vitarendezés alapján a hivatalos márkakereskedőtől azt a tájékoztatást csatolta be a vitarendező, mely szerint nem rendelkezik a 9. sorszámú termék (adapter) az Apple által adott MFI minősítéssel. Fentiekre tekintettel felvilágosítás keretében nyilatkozzon arról, hogy ez alapján hogyan biztosítja a 9. sorszámú termék (6. sorszámú termékkel történő) teljes mértékű kompatibilitását.”

17. Az érdekelt a felvilágosításában az alábbi nyilatkozatot tette:

„Elsődlegesen fenntartom a vitarendezési kérelem megismerését követően benyújtott észrevételekben tett megállapításokat.

A konkrét kérdéssel kapcsolatban előadom, hogy

- az ETIAM Kft. minden bizonnyal félreértette a műszaki dokumentációban előírt kompatibilitási követelmény irányát, ugyanis „csak” a 9. sorszámú adapter vonatkozásban vizsgálendő és vizsgálható a „teljes mértékű kompatibilitás”

- nincs relevanciája, hogy a megajánlott adapter nem rendelkezik az Apple által adott MFI minősítéssel, ilyen kritérium nem volt előírva, tehát ennek már a vizsgálata is az ajánlatkérői ajánlati kööttség megsértése lenne; gyakorlatilag az ETIAM Kft. jogsértésre ösztönzi, hajszolja bele T. Ajánlatkérőt

- a vitarendezési kérelem alaptalan az iStyle Hungary Kft. nyilatkozata szempontjából, mivel az nem arról tájékoztatta az ETIAM Kft-t, hogy a megajánlott adapter ne működne, vagy ne lenne „teljes mértékben kompatibilis” az Pad MPQ83 tablettel, hanem csak azt a nem is vitatott ténymegállapítást tette, hogy nem rendelkezik az Apple által kiadott MFI minősítéssel

- az EONLINE-tól idézett válasz pedig a kérdés és a teljes szöveggörnyezet ismerete nélkül is csak egy kiragadott részlet, ahogy korábban előadtam, egy felelős harmadik gyártó sosem fog olyan nyilatkozatot kiadni egy „A” kategóriás brand gyártó termékével, melynek szabadalmi részleteit üzleti titok védi

- mind ettől függetlenül a megajánlott átalakító kompatibilitását ajánlattevőként garantálom, melyet a mellékelt teszt videóval kívánok alátámasztani (a videon az ajánlatban szereplő tablet az ajánlatban szereplő Logitech H111 fejhallgató és egy OEM DAC Chipes átalakító látható)

- az ajánlatunkban szereplő EONLINE gyártmányú USB-C átalakító az USB szabvány által biztosít teljes kompatibilitást az Apple tablettel és minden olyan eszközzel melynek van szabványos USB Type C csatlakozója

- a közbeszerzési eljárások - speciális kivételektől eltekintve - nyilatkozat alapúak, ennek ellenére készítettük el a feltöltött videót és ezúton kérem T. Ajánlatkérőt, hogy a vitarendezési válasz részeként tegye elérhetővé - különösen az ETIAM Kft. számára - mivel ennek hiányában nem elképzelhetetlen a jogorvoslat az ETIAM Kft. részéről.”

A felvilágosítása mellé az érdekelt csatolta a hivatkozott videofájlt.

18. 2023. június 13-án megadott válaszában az ajánlatkérő helyt adott a kérelmező előzetes vitarendezési kérelmének, az alábbi indokolással:

„Ajánlatkérő hiánypótlást/felvilágosításkérést rendelt el TTR Invest Beruházó Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. Ajánlattevő tekintetében, a vitarendezési kérelemben foglaltakra tekintettel.

A beérkezett dokumentumok alapján az alábbiak kerültek megállapításra:

Ajánlatkérő álláspontja szerint a TTR Invest Beruházó Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. Ajánlattevő a csatolt felvilágosítás kapcsán – az előzetes vitarendezéssel érintett 9. tételsoron megajánlott termék tekintetében – nem megfelelő indoklást nyújtott be az alábbiak szerint:

Ajánlattevő csatolta nyilatkozatát arról, hogy a műszaki dokumentációban előírt kompatibilitási követelmény kizárólag a 9. sorszámú termék vonatkozásában vizsgálendő, nincs relevanciája annak, hogy a megajánlott adapter nem rendelkezik-e az Apple által adott MFI minősítéssel, figyelemmel arra is, hogy ilyen előírás nem került meghatározásra Ajánlatkérő által. A megajánlott termék teljeskörű kompatibilitását garantálta, melyet egy – általa készített – teszt videó felvétellel kívánt alátámasztani (a videón az ajánlatban szereplő tablet az ajánlatban szereplő Logitech H111 fejhallgató és átalakító látható).

Ajánlattevő által készített és a felvilágosításhoz csatolt videó felvételen 2 termék doboza azonosítható be, egyik az ajánlatban szereplő tablet, illetve maga a fejhallgató, azonban az átalakító típusa, gyártója nem került megnevezésre és ezáltal nem is azonosítható be. Tényként megállapítható, hogy maga az átalakító nem beazonosítható, csak a szöveges leírás tartalmazza azt, hogy ez egy DAC chipes termék, de nem azonos az ajánlatban szereplő termékkel.

A felvételtől kizárólag az hallható ki, hogy a tabletből a fejhallgató csatlakoztatásával a hang a fejhallgatóra átmegy; azonban abból nem derül ki kétséget kizáróan, hogy a pl. a hangerő fejhallgatón történő változtatásával a hangerő szabályozás működik-e adott fejhallgató viszonylatában (a Logitech H111 fejhallgató ugyan nem rendelkezik hangerőszabályzóval, de adott fejhallgató esetében egy ilyen adapternek – amennyiben teljes mértékben kompatibilis – ezt is biztosítani kell tudni).

Ez utóbbinak azért van jelentősége, mert egyetértve a TTR Kft.-vel abban, hogy a közbeszerzés alapvetően nyilatkozási elven működik, Ajánlatkérő sem kereste meg a gyártót az ajánlat bírálata során, azonban az előzetes vitarendezés hatására, a gyártó interneten, mindenki számára elérhető információja alapján az alábbi következtetésre jutott:

Ajánlatkérő, figyelemmel kérelmező vitarendezési kérelmére az MFI minősítés kapcsán is felvilágosítást kért, mely feltételt nem írt elő az ajánlattevőknek, azonban a tekintetben mindenképpen iránymutatást ad az, hogy egy ilyen minősítés esetén technológiai információja van a kiegészítő-gyártónak, aki kapcsolatban áll a fő gyártóval a minősítés okán. Ennek a termék kompatibilitása megállapítása szempontjából álláspontunk szerint az a jelentősége, hogy ebben az esetben nem szükséges további információkérés a termék megfelelősége tekintetében.

Ajánlatkérő nem talált olyan leírást a TTR Kft. által ajánlott termékről, hogy az kompatibilis iPad táblagéppel (akár csak egy típusal is).

A gyártónak nincs weboldala, csak az alibaba.com –on keresztül érhető el és ott csak az látható, hogy Samsung és Huawei telefonhoz való. Feltételezzük, hogy a TTR Kft. 2023. június 6. 13.39 –kor érkezett beadványa is erre a videóra utal.

https://www.alibaba.com/product-detail/EONLINE-USB-C-AUX-Jack-Adapter_1600524572765.html

Ha ezen az oldalon lejjebb haladunk, akkor viszont már van egy beszédes kép:



Apple fülhallgatóval használva nem működik a fülhallgatón történő hangerőállítás!!!! a képen látható, bekarikázott információ tartalom szerint.

A TTR Kft. több nyilatkozatában állította, hogy a kompatibilitáshoz elegendő az USB szabvány által biztosított csatlakozási lehetőség, azaz az ajánlatban szereplő EONLINE gyártmányú USB-C átalakító az USB szabvány által biztosít teljes kompatibilitást az Apple tablettel és minden olyan eszközzel melynek van szabványos USB Type C csatlakozója, azonban a fenti, gyártó honlapon fellelhető kép tanúsága nem ezt igazolja, ezáltal az elvárt teljes kompatibilitás álláspontunk szerint nem igazolt.

Az USB szabványon túlmenően jelen esetben a hangerőszabályozás biztosíthatósága, mely teljes kompatibilitáshoz álláspontunk szerint elengedhetetlenül szükséges, ezen eszköz esetében nem megoldott azaz az eszköz nem kommunikál vissza a gazdagépnek, hogy levegye a hangerőt.

Továbbá figyelemmel arra, hogy a videó hitelessége a tekintetben, hogy ez az eszköz, amit átalakítóként használ, az azonos-e azzal, amit ajánlatában megajánlott eszközként, az egyértelműen nem állapítható meg, így Ajánlatkérő ezt figyelmen kívül hagyja.

Továbbá Ajánlattevő azt is megerősítette, hogy egy felelős harmadik gyártó sosem fog olyan nyilatkozatot kiadni, hogy saját terméke azonos egy „A” kategóriás brand gyártó termékével, melynek szabadalmi részleteit üzleti titok védi, ebből egyértelműen megállapítható, hogy teljes körű kompatibilitást a branden kívüli gyártó sosem fog igazolni. Ezt nem vitatja Ajánlatkérő, azonban álláspontunk szerint ez nem igazolja EONLINE ADCBT025 termék teljes körű kompatibilitása nem igazolható.

Fentiekre tekintettel Ajánlatkérő álláspontja szerint az ajánlatban és a hiánypótlás során becsatolt nyilatkozatokból nem állapítható meg egyértelműen, hogy Ajánlattevő által az ajánlatában benyújtott termék („megajánlott termék: EONLINE ADCBT025 USB-C 3,5 mm

jack átalakító, megajánlott paraméterek: USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel, beépített DAC chip”) hogyan feleltethető meg Ajánlatkérő által elvárt minimális műszaki paraméternek, figyelemmel arra is, hogy Ajánlatkérőnek a javasolt referencia eszköz kiválasztásakor szempont volt a 6-os termékkel történő teljes kompatibilitás.

Fentiekre tekintettel Kérelmező előzetes vitarendezési kérelmében leírtakat – a TTR Invest Beruházó Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. ajánlatával - kapcsolatban elfogadjuk és a TTR Invest Beruházó Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. ajánlatának érvénytelenítésével módosítjuk az összegezést, a Kbt. 79. § (4) bekezdés alapján, továbbá visszalépünk bírálati szakaszba.”

19. 2023. június 14-én az ajánlatkérő feltöltötte az EKR-be az érdekelt ajánlatát érvénytelenné nyilvánító döntést:

„Az érvénytelenítés jogcíme Kbt. 73.§ (1) bekezdés e) pont: egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek, ide nem értve a részvételi jelentkezés és az ajánlat ajánlatkérő által előírt formai követelményeit;

Egyéb Kbt. 73.§ (1) bekezdés d) pont: az ajánlattevő vagy részvételre jelentkező nem felel meg a szerződés teljesítéséhez szükséges alkalmassági követelményeknek, vagy nem igazolta megfelelően a követelményeknek való megfelelést; Az érvénytelenítés indoklása 3.sz. közbenső döntésben részletezettek szerint (bővebben). Megállapítás: Ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentumok részeként kiadott „Ártábla, műszaki leírás” nevű file-ban határozta meg a beszerzendő eszközök minimálisan elvárt paramétereit. Tárgyi eszköz minimálisan elvárt paramétereként előírta a „USB-C csatlakozót 3,5mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel”. Ajánlattevő által az ajánlatában benyújtott, a termék megajánlását tartalmazó árazott költségvetésében (xls) valamint az „Műszaki ajánlat” megnevezésű pdf. dokumentumban, mely a megajánlott termék műszaki megfelelőségét írja le „megajánlott termék: EONLINE ADCBT025 USB-C 3,5mm jack átalakító, megajánlott paraméterek: USB-C csatlakozót 3,5mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel, beépített DAC chip” került megajánlásra, ezáltal nem feleltethető meg Ajánlatkérő által elvárt minimális műszaki paraméternek, figyelemmel arra is, hogy Ajánlatkérőnek az eszköz méretének meghatározásakor szempont volt a 6-os termékkel történő teljes kompatibilitás. Továbbá Ajánlatkérő az alkalmassági minimumkövetelmények körében az M.2. pontban meghatározta, hogy Alkalmatlan az ajánlattevő, amennyiben a megajánlott áru a benyújtott magyar nyelvű műleírás és/vagy termékleírás és/vagy gyártói igazolás, ismertető alapján nem felel meg a felhívás II.2.4.) pontjában és a műszaki leírásban részletezett műszaki paramétereknek. Fentiekre tekintettel az ajánlatban és a hiánypótlás során becsatolt nyilatkozatokból nem állapítható meg egyértelműen, hogy Ajánlattevő által az ajánlatában benyújtott termék („megajánlott termék: EONLINE ADCBT025 USB-C 3,5 mm jack átalakító, megajánlott paraméterek: USB-C csatlakozót 3,5mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel, beépített DAC chip”) hogyan feleltethető meg Ajánlatkérő által elvárt minimális műszaki paraméternek, figyelemmel arra is, hogy Ajánlatkérőnek a javasolt referencia eszköz kiválasztásakor szempont volt a 6-os termékkel történő teljes kompatibilitás, mely a fentiekben részletezettek alapján nem állapítható meg egyértelműen. A rendelkezésre álló információ tartalom szerint nem biztosított a hangerőszabályozás, mely teljes kompatibilitáshoz elengedhetetlenül szükséges. A megajánlott eszköz esetében nem megoldott azaz az eszköz nem kommunikál vissza a gazdagépnek, hogy levegye a hangerőt.”

20. 2023. június 15-én az érdekelt terjesztett elő előzetes vitarendezési kérelmet az ajánlatát érvénytelenné nyilvánító döntés ellen:

„(...) a T. Ajánlatkérő köztes döntése, mint az ETIAM Kft. előzetes vitarendezési kérelmére adott válasz alapján Cégem ajánlatának érvénytelenné nyilvánítása, illetőleg az ETIAM Kft. vitarendezési kérelmének elfogadása ellen az alábbiak szerint:

Az ETIAM Kft. előzetes vitarendezési kérelmének - továbbiakban EVK - elfogadása azért jogszerűtlen, mert önmagában az ajánlatkérőt terhelő ajánlati kötöttség megszegését indítványozta elő, a kérelem csak abban az esetben nyert vizsgálható értelmet, ha T. Ajánlatkérő maga is belement a saját ajánlati kötöttségének megsértésébe.

Álláspontom szerint, ahogy azt az EVK-ra tett észrevételeinkben is megírtam, az ETIAM Kft. EVK-e olyan megállapításra és információra épült, melyek vizsgálata meghaladja T. Ajánlatkérő ajánlati kötöttségét. Továbbra sem ismert az ETIAM Kft. levelezése az EONLINE gyártóval, tehát nem tudható, hogy a gyártó válasza pontosan mire vonatkozik.

Ezen túlmenően maga az EVK is „félreértésen” - közbeszerzésjogi hiányosságon - alapul, amit sajnos Ajánlatkérő maga is átvett, ugyanis az ETIAM Kft. által vitatott tétel és termék kizárólag a 9. sorszámú, „Adapter” megnevezésű termék, mely vonatkozásban T. Ajánlatkérő az excel táblázat „E” oszlopában műszaki leírást, míg F” oszlopában a minimálisan elvárt paramétereket is meghatározta.

A jogvita szempontjából a legfontosabb az F” oszlop tartalma, egyrészt mert a megajánlott eszköznek (mely tehát eltérhetett a „javasolt” gyártótól és típustól) ezeknek a követelményeknek kellett minimálisan megfelelnie, másrészt itt került előírásra a vita alapjául szolgáló „Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel” feltétel.

A lényeg viszont, hogy ez vált az ajánlatkérői ajánlati kötöttség részévé!

Az ETIAM Kft. EVK-ére adott válasz még nem tekinthető - álláspontom szerint - a Kbt. szerinti köztes döntésnek, mivel az indokolást nem vagy nem egyértelműen tartalmazza arra vonatkozóan, hogy az érvénytelenné nyilvánításnak - melyet T. Ajánlatkérő prognosztizál - mik (lesznek) az indokai, de maga a tervezett döntés és az EVK válaszban először megjelenő információk külön-külön és együttesen is jogsértők.

A vitarendezési válaszból többek között az alábbiak állapíthatók meg T. Ajánlatkérő azon döntésével összefüggésben mely a hiánypótlásunk/felvilágosításunk el nem fogadását jelenti:

- 1.) Ajánlatkérő kijelenti, de alá nem támasztja, hogy az EONLINE ADCBT025 adapter Samsung és Huawei telefonokhoz „való”.
- 2.) Csatolt egy „beszédés” képet melyen egy azonosítatlan telefon és - az ajánlatban is szereplő adapterhez csatlakoztatott Apple fülhallgató látható (egyik sem része közbeszerzési eljárásnak), ezzel az erővel Kiszél Tündéről is csatolhattak volna képet, pont annyi relevanciával bírna.
- 3.) Kikövetkeztethető, hogy a „kép tanúsága nem ezt igazolja” szubjektív megállapításra tekintettel jutott arra a következtetésre Ajánlatkérő, hogy „az elvárt teljes kompatibilitás álláspontunk szerint nem igazolt” bár ezt sem támasztotta alá, csak kijelentette

Az EVK válasz kétségtelen „aranyköpése”, a közbeszerzési jog páros lábbal tiprása:

„Az USB szabványon túlmenően jelen esetben a hangerőszabályozás biztosíthatósága, mely teljes kompatibilitáshoz álláspontunk szerint elengedhetetlenül szükséges, ezen eszköz esetében nem megoldott az az eszköz nem kommunikál vissza a gazdagépnek, hogy levegye a hangerőt.”

Minden tiszteletünk Ajánlatkérőé és az „álláspontjái”, csak amiben vagyunk és amiben jogsértést követ el, azt úgy hívják, hogy közbeszerzési eljárás, mi volt leírva az számít, az az ajánlati kötöttség része, nem pedig az utólag kialakított álláspont!

Az 5. oldal első bekezdésének utolsó mondata értelmetlen, csak sejtjük, hogy mit akartak leírni, de ez nem egy kvízműsor, hanem egy közbeszerzési eljárás, ami egy jogorvoslat küszöbén áll.

A probléma csak az, hogy attól, hogy a branden kívüli gyártó sosem fog igazolni teljes körű kompatibilitást, abból még nem következik, hogy nem is áll/állhat fenn a teljes körű kompatibilitás, de semmiképp nincs ok-okozati összefüggés azzal, hogy az igazolás hiányában a kompatibilitás nem igazolható.

Cégem beszerzett - sürgősséggel - egy megfelelő tabletet, egy az ajánlatban darabszám alapján azonos fejhallgatót és - tekintettel arra, hogy a megajánlott termékből még nincs az importőrnél raktáron - egy teljesen OEM, mondhatni „gagyí”, de DAC Chipes átalakítót, a video ezzel készült.

Azt kívántuk demonstrálni, hogy a tablet - ami nem telefon és ennek később még lesz jelentősége - még egy noname átalakítóval is tökéletesen működik.

A végkövetkeztetés pedig egyenesen „zseniális”:

„Fentiekre tekintettel Ajánlatkérő álláspontja szerint az ajánlatban és a hiánypótlás során becsatolt nyilatkozatokból nem állapítható meg egyértelműen, hogy Ajánlattevő által az ajánlatában benyújtott termék („megajánlott termék: EONLINE ADCBT025 USB-C 3,5mm jack átalakító, megajánlott paraméterek: USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel, beépített DAC chip”) hogyan feleltethető meg Ajánlatkérő által elvárt minimális műszaki paraméternek, figyelemmel arra is, hogy Ajánlatkérőnek a javasolt referencia eszköz kiválasztásakor szempont volt a 6-os termékkel történő teljes kompatibilitás.”

Vegyük sorra a T. Ajánlatkérő által elkövetett jogsértéseket:

A) Az ETIAM Kft. kezdeményezett egy előzetes vitarendezést, egy konkrét kérelmi elemmel és tartalommal, mely arra épül, hogy a Cégem által a 9. sorszám alatt megajánlott adapter nem rendelkezik az Apple által kiadott MFI minősítéssel, illetőleg az általunk megajánlott termék gyártója is „nyilatkozott” a termék nem megfelelőségéről, ezért érvénytelenítésnek van helye. Az MFI minősítés nem volt előírás, nem vizsgálható, nem kérhető számon, ám Ajánlatkérő „a sorok közt” mégis úgy gondolja, hogy egy branden kívüli (tehát nem Apple) gyártó esetén a teljes mértékű kompatibilitás előfeltétele lehet az MFI minősítés, ezért mégiscsak rákérdezett.

Kérdezni még nem feltétlenül jogsértés.

Az értelmezés során viszont T. Ajánlatkérő megsértette saját ajánlati kötöttségét.

Az Ajánlatkérő által elkövetett jogsértés tisztázása/pontosítása érdekében kérem T. Ajánlatkérőt, hogy válaszában nyilatkozzon arról, hogy a közbeszerzési dokumentumok között hol és milyen tartalommal szerepelt az MFI minősítés szükségessége, vizsgálata, illetőleg a „Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel” kifejtése az MFI minősítéssel összefüggésben!

Ha lehet, arra is térjen ki, hogy az „E” oszlop „Műszaki leírás” azon tartalma, hogy „fejhallgató csatlakoztatáshoz” (nem fülhallgató és különösen nem Apple fülhallgató) követelményből hogyan következik az MFI minősítés és/vagy annak szükségessége!

Kérem csatolja T. Ajánlatkérő az ETIAM Kft. által benyújtott gyártói (EONLINE) nyilatkozatot a termék nem megfelelőségéről! (Hiszen erre hivatkozik a válaszban, jogunk van megismerni!) Fontos, hogy miben nem felel meg a megajánlott termék, hiszen van egy „műszaki leírás” és egy „minimálisan elvárt paraméterek”, melynek álláspontunk szerint maradéktalanul megfelel a megajánlott termék. Kérem, hogy ezt is fejtés ki részletesen!

B) Az ETIAM Kft. által kezdeményezett EVK alapján T. Ajánlatkérő 2023. június 7-én felvilágosítás kérést rendelt el Cégem vonatkozásban, az alábbi kérdést intézve Cégem felé:

1. Előzetes vitarendezés alapján a hivatalos márkakereskedőtől azt a tájékoztatást csatolta be a vitarendező, mely szerint nem rendelkezik a 9. sorszámú termék (adapter) az Apple által adott MFI minősítéssel.

Fentiekre tekintettel felvilágosítás keretében nyilatkozzon arról, hogy ez alapján hogyan biztosítja a 9. sorszámú termék (6. sorszámú termékkel történő) teljes mértékű kompatibilitását.”

Ajánlatkérő kifejezetten erre a kérdésre várta a választ, ehhez képest a vitarendezési kérelemre adott válaszában mintegy csatlakozott az ETIAM Kft.-hez és saját maga mintegy kiegészítette az ETIAM Kft. kérelmét és „beszédés” megjegyzéssel a válaszba beemelt egy képet az adapter gyártó alibaba.com oldalon található felületéről.

Szerintünk az „beszédés”, hogy hogyan merészel a FAKSZ, mint az eljárás jogi biztonságáért felelős személy egy olyan hivatkozást beemelni a válaszba, melyre sem felvilágosításkérést, sem védekezési lehetőséget nem biztosított!

Álláspontom szerint ez a magatartás a Kbt. alapelveit, azon belül a tisztesség követelményét sérti.

Annak érdekében, hogy mi magunk ne essünk ebbe a „hibába” és ne csak a Döntőbizottság előtt biztosítsuk a védekezés lehetőségét, kérem T. Ajánlatkérőt, hogy válaszában pontosan adja meg, hogy az EVK válaszban csatolt „beszédés” képre vonatkozóan az ETIAM Kft. vitarendezési kérelme tartalmazott-e információt!

Cégem vonatkozásban a „beszédés” képpel kapcsolatban mikor, milyen tartalommal rendelt el felvilágosítás kérést!

Ha nem rendelt el, akkor nyilván érzi, hogy durván megsértette a Kbt. 71.§ (6) bekezdését, illetőleg a Kbt. 80.§ (4) bekezdését, ha egyáltalán jogosult lenne ezekre, ugyanis a Kbt. 80. S (4) bekezdése alapján - álláspontunk szerint - csak egy alkalommal rendelhet el hiánypótlást vitarendezés esetén!

(Végülis, nem is rendelt el újabb hiánypótlást, talán ebből már láthatja T. Ajánlatkérő, hogy miért jogsértő annak elmulasztása, hogy az eredeti (az EVK alapján megfogalmazott) felvilágosítás kérésben kellett volna feltenni minden olyan kérdést, amire választ vár maga az Ajánlatkérő!)

Nem egyértelmű, hogy ezen ajánlatkérői magatartás alapján az ETIAM Kft. vitarendezésének hatására T. Ajánlatkérő „visszahelyezte” bírálati szakaszba az eljárást és saját maga újabb bizonyítást folytatott le vagy egész egyszerűen kreált egy új vitarendezést, ami saját maga indított, csak „elfelejtette” megküldeni?!

Úgy tudjuk, T. Ajánlatkérő azért váltott közbeszerzési szakértőt, mert a korábbi esetén sok volt a jogorvoslat. Ez az eljárás is jó úton halad a jogorvoslat irányába! Olyan, mintha sem a Kbt. sem a korábbi jogorvoslati határozatok nem érdekelnék T. Ajánlatkérőt!

Kérem T. ajánlatkérőt, válaszában nyilatkozzon, hogyan képzelte és milyen jogi alapon, hogy az ETIAM Kft. vitarendezési kérelmének tartalmától eltérve, engedély és tájékoztatás nélkül, kvázi visszahelyezi az eljárást bírálati szakaszba, saját maga keres „bizonyítékot” saját korábbi döntése ellen?! (Ez nagyon új, de nagyon rossz vonal! Jogorvoslat esetén tárgyalás nélkül 2 milliós bírság alsó hangon.)

- C) Elvileg T. Ajánlatkérő (sokkal inkább T. Lebonyolító, akinek ez lenne a fő feladata) tisztában van az ajánlati kötöttség, különösen saját ajánlati kötöttségének határaival, bár a kialakult helyzetben ez erősen kérdőjeles.

A „beszédés” képen egy azonosítatlan telefon, az adapter és egy Apple fülhallgató látható. Az ajánlatban tabletet, az adaptert és fejhallgatót kellett megajánlani, illetőleg az adapter vonatkozásban az előírás fejhallgató csatlakoztatásának biztosítása volt.

Kérem T. Ajánlatkérőt, hogy válaszában nyilatkozzon arra vonatkozóan, hogy a hivatkozott képen – melynek használata az előző pont alapján vitatott - látható telefon és Apple fülhallgató hogyan és milyen ok-okozati összefüggésben áll az ajánlatunk érvénytelenné nyilvánítására vonatkozó jövőbeni döntés kapcsán!

Ezek a termékek (telefon, Apple fülhallgató) hol és hogyan jellennek meg a közbeszerzési dokumentumokban (hol alakult ki ezekre az ajánlati kötöttség)!

Minthogy a válasz: „sehogy”, hogyan testesíti ez meg a T. Ajánlatkérőre vonatkozó ajánlati kötöttség betartását, hogyan feleltethető meg az ajánlattételi határidőig keletkezett közbeszerzési dokumentumoknak!

D) Az „aranyköpés” elemzése:

„Az USB szabványon túlmenően jelen esetben a hangerőszabályozás biztosíthatósága, mely teljes kompatibilitáshoz álláspontunk szerint elengedhetetlenül szükséges, ezen eszköz esetében nem megoldott az az eszköz nem kommunikál vissza a gazdagépnek, hogy levegye a hangerőt.”

Amennyiben az Önök álláspontja szerint „elengedhetetlenül” szükséges a hangerőszabályozás biztosíthatósága, úgy kérem válaszukban fejték ki, hogy pontosan hol és milyen formában került ez előírásra!

Javasolom szíves figyelmükbe a D212/13/2021 sz. jogorvoslati határozatot!

Sok mindent lehet gondolni, de az ajánlati kötöttség abban ölt testet, amit az ajánlattételi határidőig le is írtak!

Kijelentették, hogy „ezen eszköz esetében nem megoldott”, de nem tudom, hogy ezt mire alapozták.

Kérem, válaszukban szíveskedjenek kifejteni, illetőleg bizonyítékot szolgáltatni arra, hogy „nem megoldott” a hangerőszabályozás!

Kipróbáltuk hangerőszabályozós fejhallgatóval, működik, de hajrá!

Nyilván Önök is kipróbálták, nem csak a levegőbe beszélnek!

Kérem, hogy arra is adjanak választ, hogy Cégemet mikor és milyen formában hívták fel annak bizonyítására, hogy - akár az Önök ajánlati kötöttségén túlmenően - valamilyen, az Önök által megnevezett fejhallgatóval teszteljük az adaptert!

Ugyancsak nyilatkozzanak arról, hogy mikor és milyen formában biztosítottak lehetőséget a védekezésre ebben kérdésben, mely látszólag sorsfordító az ajánlatunk érvényessége szempontjából!

Válaszukban térjenek ki arra, hogy mikor és milyen tartalommal tettek fel kérdést - leginkább a vitarendezést követő felvilágosítás kérelmében a hangerőszabályozással kapcsolatban, részletezve, hogy ha nem az ajánlatban szereplő Logitech H1 1 1 fejhallgatóval, akkor milyen eszközzel kívánják használni!

E) A végkövetkeztetés arra épül, hogy az ajánlatban és a hiánypótlás során becsatolt nyilatkozatokból nem állapítható meg egyértelműen, hogy az ajánlatban szereplő termék hogyan feleltethető meg Ajánlatkérő által elvárt minimális műszaki paramétereknek.

A hiánypótlás során becsatolt „nyilatkozat” éppenhogy a megfelelést garantálja, melyet egy noname termékkel végzett tesztre alapítottunk.

Sem az ETIAM Kft., sem T. Ajánlatkérő nem tesztelte a megajánlott terméket, ennek hiányában hoztak téves döntést, voltak le számos téves következtetést!

Szinte példa nélküli, hogy három oldal terjedelemben öt különböző pontban sértse meg saját ajánlati kötöttségét egy ajánlatkérő, az meg végképp, hogy kérés és/vagy felhatalmazás nélkül kiterjessze egy ajánlattevő (gazdasági szereplő) előzetes vitarendezési kérelmét, saját maga által kiegészített, kiterjesztett, a válaszára felhívott gazdasági szereplő részére meg sem küldött tartalommal és a védekezésre lehetőséget sem biztosító eljárást alkalmazzon!

Rendkívül sajnálatos, ha az ajánlatkérői oldalon a lebonyolító(k), mint jogász(ok) belekontárkodnak műszaki kérdésekbe, de még inkább sajnálatos, ha - attól függetlenül, hogy ki készíti el a válasz/beadvány műszaki részét - a jogi visszasságokat sem tudják hatékonyan kiszűrni!

Jelen eljárásban és jelen ügyben nagyon fontos lenne tisztázni, hogy ki készítette a műszaki válaszok az észrevételeket és ez jogilag hogyan ment át a Lebonyolító ügyvédi irodán, mint FAKSZ-on!

Egy kis technikai továbbképzés, ha már látszólag nem tudják, hogy mi a beszerzés tárgya, mi a beszerzendő eszköz funkciója:

A 3,5mm jack csatlakozó nem képes közvetlenül hangvezérlésre vagy hangerejének szabályozására a csatlakoztatott telefonon keresztül. A 3,5mm jack csak egy analóg audio csatlakozó, amely átvitelre szolgál a fejhallgató és az eszköz között. Az ilyen típusú csatlakozó nem rendelkezik beépített hangvezérlési funkcióval.

Azonban néhány fejhallgató kiegészítő funkciókkal rendelkezhet, például távvezérlő gombokkal, amelyek lehetővé teszik a lejátszás/szüneteltetés, előző/következő számra ugrás és hangerőszabályozás vezérlését. Ezek a gombok (általában) a fejhallgató kábelén található meg és speciális vezérlőszignálokat küldenek a csatlakoztatott eszköznek, hogy elvégezzék a kívánt műveleteket.

Ebből következik, hogy az adapter nem fog semmi mást csinálni és nincs is más funkciója és feladata, mint a csatlakozók konvertálása.

A látszólag elvárt funkcióval, a hangerőszabályzással a csatlakoztatott eszköznek (fejhallgatónak, mikrofonnak, fülhallgatónak, stb.) kell rendelkeznie és a funkciót biztosítania, az adapternek semmi köze hozzá.

Kérem, vessenek egy pillantást a saját maguk által „beszédese”-nek minősített képre, a bal alsó sarokra! A „rendese” (milyen beszédese az „ordinary” szó fordítása) fülhallgatóval működik a hangerőszabályzás a tesztelt telefonon is!

Vonják már le a következtetést! Az Apple fülhallgatója az Apple által módosított (megbuherált) CTIA szabvány szerint küldi a jelet az analóg csatlakozáson!

Nem a telefonokkal és tabletekkel és nem az átalakítókkal van a „probléma” (már ha ez valakinek ez probléma), hanem az Apple agyonunikalizált fülhallgatójával!

Azon nem gondolkodtak még, hogy ha annyira jó az Apple fülhallgatója, ami ugyebár 3.5mm jack analóg csatlakozóval szerelt, akkor egy 350e Ft-os tableten, vagy egy még drágább telefonon miért is nincs jack aljzat?!

Összegezve: a megajánlott adapter 100%-ban kompatibilis a 6. sorszám alatt megajánlott Apple iPad 10,9” tablettel. Csatlakoztatható hozzá fejhallgató az előírás szerint, a DAC Chip és az USB szabvány garantálja a kompatibilitást bármilyen brandről is legyen szó. Hangerőszabályzós fejhallgató esetén működik a hangerőszabályzás is.

A vitarendezési válasz tehát feltételezésekre, alaptalan és műszakilag minden tudást nélkülöző következtetésekre, nem pedig gyakorlati, teszt jellegű megállapításokra épül.

A vitarendezési válasz túlerjeszkedése magán az előzetes vitarendezési kérelem és a kérelem alapján elrendelt felvilágosítás kérésen egészen példa nélküli!

Azt a legkomolyabban gondolom, hogy feltétlenül szükséges kideríteni, hogy a vitarendezési válasz műszaki részleteit, melyek nem mellesleg folyamatosan és többszörösen sértik Ajánlatkérő saját ajánlati kötöttségét, pontosan ki készítette! Az Ajánlatkérő oldalán van-e olyan személy, aki látszólagos, de leginkább kókler „hozzáértését” eladta a Lebonyolítónak, vagy a Lebonyolító végzett gerilla munkát műszaki tárgykörben, anélkül, hogy értené az „adapter” kompatibilitásának kérdését és mibenlétét, vagy esetleg a Lebonyolító bevont egy harmadik felet - aki remélhetőleg nem érintett egyébként az eljárásban - és e harmadik fél, mint „szakértő” fejtette ki véleményét (mely egy forintot sem ér)?!

Ezzel együtt nincs magyarázat arra, hogy a Lebonyolítón, mint FAKSZ-on hogyan ment át ez az anyag!

Ilyet közbeszerzési jogász nem ad ki a kezéből! Egy ügyvédnek érzékelnie kellett volna, hogy fel sem tett kérdésekre ad, zömmel téves, választ, tartalommal tölti fel egy ajánlattevő ajánlatát annak megkérdezése nélkül, ráadásul mindezt összegezés után, egy vitarendezést követően, ahol már nincs is helye többszörös hiánypótlás/felvilágosítás kérés elrendelésnek, hiszen a vitarendezés egy „mini” jogorvoslat, amit nem vitat időben a kérdező, az nem kérelmi elem, vagy elkésett.

Ezért van különös jelentősége annak, hogy egyrészt az ETIAM Kft. vitarendezési kérelme tartalmazta-e a „beszédés” képet, vagy arra bármilyen utalást és másrészt T. Ajánlatkérő milyen tárgyban rendelt el hiánypótlást/felvilágosítás kérést, egészen konkrétan a hangerőszabályzással, az Apple fülhallgatóval kontextusban hol, mikor és milyen tartalommal rendelt el hiánypótlást/felvilágosítás kérést!

A sorozatos jogsértések orvoslására az ETIAM Kft. EVK-ére adott válasz visszavonását, megsemmisítését és elutasítását javasoljuk, azzal, hogy a jelen kérelemben feltett kérdéseink megválaszolását feltétlenül és részletesen elvárjuk T. Ajánlatkérőtől, mivel jelenleg elég nagy a jogorvoslati eljárás valószínűsége!”

21. 2023. június 18-án az érdekelt újabb, kiegészítő vitarendezési kérelmet nyújtott be: „(...) Ajánlatkérő köztes döntése, mint Cégem ajánlatának érvénytelenné nyilvánítása ellen az alábbiak szerint:

Megsértett jogszabályhelyek: Kbt. 69.§ (1)-(2) bekezdései, Kbt. 81.§ (11) bekezdése, Kbt. 73.§ (1) bekezdés d) és e) pontjai; Kbt. 2.§ (3) bekezdése

Jelen vitarendezés annyiban tér el a korábban benyújtottól, hogy ez kifejezetten a már meghozott, Cégem ajánlatának érvénytelenné nyilvánítását megtestesítő közbenső döntés ellen irányul, ami már tartalmazza Ajánlatkérő végső indokolását is. (Az előző vitarendezés az ETIAM Kft. vitarendezési kérelmének elfogadása és az azzal kapcsolatban megismert ajánlatkérői vizsgálat és döntés ellen irányul)

Indokolás (jogorvoslat előkészítése)

T. Ajánlatkérő a fenti tárgyban közbeszerzési eljárást folytat le, melyben 2023. május 25-én összegezést is készített és mely alapján a nyertes ajánlattevő Cégem, a TTR Invest Beruházó Kft. lett.

Az ETIAM Kft. - nem meglepő módon és korábbi gyakorlatával egyezően - iratbetekintést kért, majd előzetes vitarendezést is kezdeményezett.

Az ETIAM Kft. rosszindulata nem ismer határokat, azt csak szakmai hozzá nem értésének magassága múlja felül, de neki jogában áll pontatlannak, tudatlannak lenni, a vizsgálatot és a döntéseket T. Ajánlatkérőnek kell meghoznia, melyben - kötelező jelleggel - FAKSZ is részt vesz, akinek a (fő) feladata az eljárás jogszerűségének, a Kbt. rendelkezéseinek a biztosítása.

A jogsértés(ek) különlegessége éppen a FAKSZ/Lebonyolító részéről elvárható jogi profizmus hiánya. Ajánlatkérő már korábban elvégezte a Kbt. 69.§ (1)-(2) bekezdései szerinti kötelező jellegű vizsgálatokat és hozott egy döntést, egy akkor még jogszerű döntést, mely döntésének jogszerűségét az összegezést követően saját maga nem vonhatja kétségbe, bár kétségtelenül indíthat jogorvoslatot saját döntése ellen.

Ajánlatkérő az ETIAM Kft. vitarendezése alapján felvilágosítás kérést rendelt el Cégem vonatkozásban, a válasz alapján, mely ugyan egyértelmű nyilatkozatot tartalmazott a termék megfelelőségére, kompatibilitására, T. Ajánlatkérő mégis helyt adott az ETIAM Kft. vitarendezési kérelmének, az általunk benyújtott választ ezek szerint nem fogadta el és olyan következtetést vont le, hogy az általunk megajánlott termék nem feleltethető meg Ajánlatkérő által elvárt minimális műszaki paramétereknek.

Ennek eredményeként Cégem ajánlatát érvénytelenné nyilvánította.

Ajánlatkérő műszaki, szakmai és jogi hozzáértése kritikán aluli!

A köztes döntés „Megállapítás” pontja tartalmazza az érvénytelenné nyilvánítás indokolását, melyből arra lehet következtetni (de csak következtetni), hogy az érdemi ok az, hogy az ajánlatban és hiánypótlásban becsatolt nyilatkozatokból nem állapítható meg egyértelműen, hogy a megajánlott termék hogyan feleltethető meg Ajánlatkérő által elvárt minimális műszaki paramétereknek.

Érdekes megjegyzésként szerepel, hogy „Ajánlatkérőnek a javasolt referencia eszköz kiválasztásakor szempont volt a 6-os termékkel történő teljes kompatibilitás, mely a fentiekben részletezettek alapján nem állapítható meg egyértelműen”.

Ajánlatkérő előadta továbbá, hogy „A rendelkezésre álló információ tartalom szerint nem biztosított a hangerőszabályozás, mely teljes kompatibilitáshoz elengedhetetlenül szükséges”.

Összességében nem derül ki az érvénytelenné nyilvánítás indokolásából, hogy

- kinek róható fel, hogy Ajánlatkérő nem tudta egyértelműen megállapítani az elvárt minimális műszaki paramétereknek való megfelelést? (hiszen mi korábban is meg tudtuk állapítani, azért ajánlottuk meg a terméket, mert az előírt kompatibilitás kétséget kizáróan biztosított)
- az érvénytelenség oka ténylegesen a termék kompatibilitásának hiánya, vagy valami más? az érvénytelenség oka a hangerőszabályozással kapcsolatban valóban fennáll-e, ha igen azt mire alapította T. Ajánlatkérő; ez csak feltételezés (volt) az Önök részéről vagy valamilyen teszt eredménye?
- az Apple fülhallgató hangerőszabályozással kapcsolatos „problémája”, ami az Apple fülhallgatónál jelentkezik, mert az Apple eltért a nemzetközi CTIA szabványtól, milyen összefüggésben áll a jelen eljárással, szerepet játszott-e az érvénytelenné nyilvánításban?

Ha T. Ajánlatkérő számára olyannyira fontos volt a hangerőszabályozás, akkor ezt már a bírálat során vizsgálhatta volna, de legkésőbb az ETIAM Kft. vitarendezése alapján elrendelt hiánypótlás/felvilágosítás kérésben rá kellett volna kérdezni.

Az ETIAM Kft.-nek kevésbé felróható, hogy Ajánlatkérőt saját ajánlati kötöttségének megsértésére „szólította” fel (kívánta rávenni), mely hullámra sajnálatos módon Ajánlatkérő fel is ült, olyannyira, hogy példa nélküli módon az ETIAM Kft. kérelmét mintegy kiegészítette és a kiegészítéssel együtt kezelte, vizsgálta, ám mindezt a Cégem részére megküldött felvilágosítás kérést követően, védekezésre, válaszra lehetőséget sem biztosítva tette.

Ajánlatkérő ezzel a magyar közbeszerzési történelemben tényleg példa nélküli módon sértette meg a Kbt. 2.§ (3) bekezdésének tisztességre, tisztességes eljárásra vonatkozó követelményét.

Ajánlatkérő állítása és megállapítása, hogy az ajánlatban és a hiánypótlásban benyújtott nyilatkozatokból nem állapítható meg egyértelműen az előírásoknak való megfelelés és 6-os termékkel való teljes kompatibilitás, egyértelműen és bizonyíthatóan valótlan állítás.

Ajánlatunk a következő tartalommal került benyújtásra:

9	Adapter	EONLINE ABCBT025 USB-C – 3.5mm jack átalakító	USB-C csatlakozót 3.5 jack aljzatra alakítja át Fejhallgató csatlakozáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel, beépített DAC chip
---	---------	---	---

A 2023. június 7-én kelt „Felvilágosításkérés” tárgyú felhívásra becsatolt „Hiánypótlás III. (EVK-t követően)” megnevezésű válaszunkban az alábbi nyilatkozat szerepelt:

- az ajánlatunkban szereplő EONLINE gyártmányú USB-C átalakító az USB szabvány által biztosít teljes kompatibilitást az Apple tablettel és minden olyan eszközzel melynek van szabványos USB Type C csatlakozója

A jelen eljárásban nem került előírásra mintatermék biztosítására való kötelezés és egyéb materiális és/vagy vizuális bizonyíték bemutatása sem, ezért megállapítható, hogy az ajánlattétel és az igazolások is nyilatkozati alapúak, ha ez bármilyen módon megsértésre kerülne annak súlyos jogi következményei lennének.

Az ajánlat és a hiánypótlás/felvilágosítás nyilatkozata(i) éppenhogy a megfelelést szavatolták, valótlan tehát az ezzel ellentétes Ajánlatkérői kijelentés.

Műszaki szempontból Ajánlatkérő láthatóan nem tudja értelmezni saját ajánlati kiírását, saját műszaki előírásait, szakmai tudatlansága révén nem megfelelően értelmezi az egyes eszközök

közötti kapcsolatot, az előírt kompatibilitás irányát és azt, hogy az melyik termékre is vonatkozik pontosan. Ezen a ponton szükséges megjegyezni, hogy a jelen vitarendezésben (is) a megszólított szereplő „Ajánlatkérő” (hiszen más nem lehet), pedig látható, hogy valójában egy személyhez vagy személyek egy szűk csoportjához köthető a szakmai kompetencia teljes hiánya, ami a jogvita kialakulásához vezetett.

Ez a személy vagy kör a „beszédes” hivatkozású kép „gazdája”, aki egyrészt csak a képnek egy meghatározott részletére fókuszált, másrészt kibicként nem is érdekelte és nem is érti az ajánlati kötöttség megsértését, képtelen felfogni, hogy sem a referencia termék nem bír relevanciával (ez egyébként jogi oldalról is visszaköszön a köztes döntésben) sem semmi olyan adat, információ, gondolat, mely írásos formában nem szerepel az ajánlattételi határidő előtt keletkezett dokumentumokban.

A jogvita tárgyát a 9. sorszámú termék, egy adapter (átalakító) képezi.

Ennek az átalakítónak kell kompatibilisnek lennie a 6. sorszám alatt szereplő tablettel.

Az átalakító általánosságban is valamit valamire konvertál, jelen esetben az USB Type C portot 3.5 mm jack aljzatra.

A műszaki minimumkövetelményekből (ezek képezik az ajánlati kötöttséget) az is tudható, hogy fejhallgató csatlakoztatáshoz kívánja használni az eszközt T. Ajánlatkérő, tehát a konverter USB-C csatlakozója a tablet felőli oldal.

Ezen túlmenően ismert és a jogvita szempontjából nem vitatott a 6. sorszám alatt szereplő tablet típusa, erről pedig kétséget kizáróan lehet tudni, hogy az egyetlen csatlakoztatási pontja 1 db USB Type C típusú aljzat.

Nincs más lehetőség, minthogy a 9. sorszámú adapternek az USB-C dugóját kell és lehet a tablethez csatlakoztatni.

Ez a kompatibilitás iránya! Ha ezek után sem érti ezt meg T. Ajánlatkérő/Lebonyolító, akkor valóban nem marad más, mint a független Döntőbizottság igénybevétele a jogvita eldöntéséhez!

Visszatérve az F” oszlop tartalmához, mint a minimumkövetelményeket meghatározó tartalomhoz: „USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel” követelményt határozott meg T. Ajánlatkérő.

Az ajánlati kötöttség fogalmát megértve látható és a továbbiakban nem lehet már kétséges, hogy az adapter kompatibilitása, teljes mértékű kompatibilitása(!), a tablettel kell, hogy megvalósuljon, ezt lehet és ezt kell vizsgálnia T. Ajánlatkérőnek! Ez pedig meg is valósult.

Szó sincs hangerőszabályzásról, fülhallgató csatlakoztatásról, egyáltalán semmilyen, a 3.5 mm jack oldali eszköz vizsgálatával, kompatibilitásával összefüggésben, tehát az ilyen vizsgálat mind, mind az ajánlati kötöttségen túlterjeszkedő, következképpen jogellenes.

Az alábbiakat elsősorban a „beszédes” kép atyja vagy anyja figyelmébe ajánlom!

Ajánlatkérő (vagy aki kirobbantotta a problémát az áltudásával) nem végzett tesztet, nem jelentett ki konkrétumot, csak azt, hogy „nem állapítható meg egyértelműen” a teljes kompatibilitás.

A hangszóró oldalról megközelítve - ami közbeszerzés jogilag nem is lenne vizsgálható, mert sem azt nem határozta meg T. Ajánlatkérő, hogy adott esetben az adapternek (mivel továbbra is ez vitatott tétel) milyen fejhallgatóval, vagy eszközzel kell kompatibilisnek lennie, sem azt, hogy milyen funkciók használatát várja el mindenképpen, vagy minimálisan, mert ezek mind az ajánlati kötöttség túlterjeszkedését jelentenék - lehet bemutatni, hogy miért nonszensz és demagóg az átalakító adapter vonatkozásában tett Ajánlatkérői megállapítás és már annak feltételezése is, hogy nem állapítható meg egyértelműen a kompatibilitás a tablettel.

A 3.5mm TTRS (köznyelven jack) dugók vezetékülésének három szabványa létezik: CTIA, OMTP, Camcorder AV és nagyon lényeges, hogy ezek nem felcserélhetők egymással!



Az ábrán az is látható, hogy az Apple a CTIA szabványt alkalmazza.

A „beszédes” kép „felfedezője” a kontárság teljes palettáját felvonultatta, ugyanis nem volt figyelemmel arra, hogy a képen egy telefon látható és az Ajánlatkérő által továbbra is az ajánlati kötöttségen túlterjeszkedően a hangerőszabályzás csak az Apple fülhallgatójával(!) nem működik, tehát nem is fejhallgatóval, hiszen a műszaki minimumkövetelményekben fejhallgató szerepel nem volt figyelemmel arra, hogy a hirtelen olyan fontossá vált, de azért a közbeszerzési dokumentumokból kimaradt hangerőszabályozás csak a fülhallgató oldaláról nem működik (továbbra is hangsúlyos, hogy csak az Apple saját gyártmányú fülhallgatója az egyetlen ilyen eszköz, amely visszafelé nem küldi, nem úgy küldi a szignált, ahogy azt a szabvány egyébként megkövetelné) nem volt figyelemmel arra sem, hogy ugyanezen a képen, a bal alsó sarokban a gyártó azt írja, hogy „rendes”, más fordításban „normális”, átlagos” eszközökkel minden funkció működik (beleértve a hangerőszabályzást is; tehát a köztes döntés ezirányú megállapítása is hamis) nem volt figyelemmel arra sem - ha már barangolt az adott weboldalon - hogy egy képpel feljebb sokkal beszédesebb” kép található, íme



Ez a kép azért nem keltette fel a minden lében kanál ál-szaki figyelmét, mert nem volt tisztában a TTRS csatlakozók vezetékkelésével, azzal, hogy milyen sztenderdek és hány féle létezik!

A képen pedig az látható, hogy az adapter a 3.5 mm jack aljat oldalon a 4 pólusú és még a 3 pólusú jack dugókat (és az ehhez kapcsolódó valamennyi vezetékkelést) is támogatja.

Mindez azt jelenti, hogy mint adapter 100%-os kompatibilitású, minden szabványt támogat a hangszóron oldalon is, az USB-n meg természetesen hiszen az USB-nek (Universal Serial Bus) ez a lényege.

Joggal merül fel a kérdés, hogy de akkor mi is van ezzel az Apple fülhallgatóval?!

A válasz az alábbi linken található: <https://support.headsetbuddy.com/hc/en-us/articles/207970396-Smartphone-Headset-Standards-Apple-iPhone-AHJ-CTIA-OMTP>

Az érdeemi részlet, hogy az Apple bár CTIA kiosztást (vezetékelést) használ, de eltért a szabványtól, kvázi megbuherálta, ezért az Apple saját vezetékes fülhallgatója is működik bármilyen jack aljzattal rendelkező eszközön, maga a hang ki is megy és a hangerőszabályozás is működik a számítástechnikai eszköz oldaláról, de a fülhallgatóról nem (csak Apple PC-n / tableten / notebookon, stb.), mert a visszaküldött szignál nem a szabványos módon érkezik vagy nem szabványos.

Így rögtön értelmet nyer az EONLINE kereskedelmi weboldalán a „rendes” szóhasználat kontra Apple fülhallgató. Az Apple annyira unikalizálni kívánta a saját termékeit, hogy még a nemzetközi szabványokat is áthágta, átalakította, ezért nem működnek bizonyos funkciók, de nagyon lényeges kiemelni, hogy ezek a közbeszerzési dokumentumokban továbbra sem fellehető funkciók is kizárólag a fejhallgató esetén jelentkeznek.

Ráadásul a világon az egyetlen eszköz, ami a saját funkcióit nem képes kihasználni/átvinni egy szabványos 3.5 mm jack aljzaton, az az Apple fülhallgatója.

Az Apple fülhallgatójának a teljes funkcionalitású működése önmagában nem megoldott egy szabványos CTIA vezetékelésen.

Az Apple-nek semmilyen más vezetékes fej- vagy fülhallgatója nincs, ami pedig részben a műszaki követelmény azon pontja miatt érdekes, hogy Ajánlatkérő kifejezetten rögzítette a 9. sorszámú eszköznél, hogy fejhallgató csatlakoztatását kell biztosítania, részben pedig azért, mert az alapinformáció birtokában nem is kellett egyetlen szakmai ajánlattevőnek sem arra számítani, hogy T. Ajánlatkérő valaha is speciális Apple vezetékes fejhallgatót akar az adapterhez csatlakoztatni.

Bármilyen funkcionalitást is kíván górcső alá vonni T. Ajánlatkérő (még ha attól a jogsértéstől, hogy túlterjeszkedik a saját ajánlati kötöttségén, el is tekintünk), a vizsgált eszköz nem a 6. sorszámú tablet és nem a 9. sorszámú adapter, hanem a 9. sorszámú adapter másik feléhez, a 3.5 mm jack aljzathoz csatlakoztatott további harmadik eszközhöz kapcsolódó tulajdonság.

Amit Ajánlatkérő jogellenesen vizsgált, az a fejhallgató (típusú termék), mely vonatkozásában nem írt elő semmit (mármint az adapter vizsgálata, vizsgálhatósága szempontjából), mitöbb, a beszerzésben egyáltalán nem található Apple fülhallgató, - álláspontom szerint - nem is lenne előnyös ezt az oktatásban használni, ellenben a beszerzésben szereplő Logitech fejhallgató 100%-ban, minden funkcionalitásával kompatibilis mind a tablettel, mind az általunk megajánlott adapterrel, függetlenül attól, hogy nincs is rajta hangerő szabályzó. Ráadásul a megajánlott adapter 100%-ban kompatibilis minden más fejhallgatóval is, tehát kifejezetten előnyös T. Ajánlatkérő szempontjából.

Sajnálatos és szármalmas Ajánlatkérő döntése, az ajánlatunk érvénytelenné nyilvánítása az adapterrel kapcsolatos látszólagos, felületes és kreált problémákra hivatkozással, miközben ez a termék - és meg merem kockáztatni, hogy bármely DAC Chip adapter - működik, minden funkcióját biztosítva működik, és valószínűleg működni is fog minden harmadik gyártó (third party) termékével, kivétel az Apple, mivel csak az Apple akar egyediséget, a felhasználás szűkítését megvalósítani, egy felelős, a versenypiacon tevékenykedő gyártó a lehető legszélesebb körű felhasználást tekinti előnyösnek. A szabványok erre vannak. Az Apple pedig (látszólag) arra, hogy alkosson szabványokat, vagy a meglévőket átalakítsa a saját érdeki mentén...

Mint ahogy az Apple-nek nincs semmilyen más vezetékes eszköze (3.5 mm jack dugóval) és a technológiai fejlődés abba az irányba mutat, hogy a vezeték nélküli jelátvitelt fogja már kizárólagosan használni, az általunk megajánlott adapter mindenben megfelel a jelen közbeszerzési eljárásban előírt műszaki minimumkövetelményeknek, kompatibilis mind a megajánlott tablettel, mind a megajánlott fejhallgatóval és ezen kívül még számos egyéb

gyártó fej- és fülhallgatójával, hangszórójával, melyek a szabványos vezetékkelést használják, ezen eszközök minden funkciója biztosított az adapteren keresztül is.

Összegezve:

Túl azon, hogy Ajánlatkérő/Lebonyolító kiterjesztette az ETIAM Kft. vitarendezési kérelmét, és olyan kérdést is vizsgált, amit maga a kérelmező nem is kért, ennek okán nem is tett fel tisztázó kérdést a „tudomására jutott” információval kapcsolatban Cégem felé, a megszerzett információ csak nagyon részleges volt, ebből helytelen következtetést vont le Ajánlatkérő, de ami a lényeg, hogy önmagában a saját ajánlati kötöttségén túlterjeszkedő volt, döbbenetes módon képes volt félreértelmezni saját műszaki kiírásának kompatibilitási követelményét a kompatibilitás iránya tekintetében és mindennek tetejébe még teljességgel valótlan is az állítása/következtetése, ugyanis az általunk megajánlott USB-C ->3.5mm jack adapter 100 %-ban kompatibilis nemcsak a 6. tételsoron megajánlott tablettel, de kijelenthető - és korábban ezt meg is tettük - hogy minden USB-C aljzattal rendelkező eszközzel, ami ezen az univerzális porton keresztül képes hangot küldeni, illetőleg a csatlakozás másik oldalán is 100%-ban kompatibilis minden 3.5 mm jack dugóval ellátott eszközzel (a jelen beadványból megismerhetően szó szerint minden TTRS vezetékkelési szabványt támogat), mely vezetékkelése nem tér el valamelyik szabványtól.

A „szabványos” vezetékkelésről ráadásul minden funkciót - beleértve a hangerőszabályzást is támogat, azzal együtt, hogy semmi ilyen követelmény nem volt a közbeszerzési dokumentumokban, tehát jogszerűen ezen funkció, vagy más elő nem írt funkció megléte, kompatibilitása vagy akár hiánya nem is vizsgálható, mert túlterjeszkedne az ajánlati kötöttségen, ami az Ajánlatkérőt terheli.

Mivel a hangerőszabályozást a világon egyetlen termék kivételével - aminek egyébként semmi köze a közbeszerzési dokumentumokhoz, tehát az ajánlati kötöttséghez sem - minden más olyan termék támogatja az általunk megajánlott adapter alkalmazása mellett, amely hangerőszabályzóval rendelkezik ezért Ajánlatkérő ezirányú kijelentése, megállapítása is valótlan.

Sürgősséggel, FedEx-el bekértünk egy EONLINE ADCBT025 USB-C - 3,5 mm jack átalakító adaptert, ami pénteken megérkezett. Kipróbáltuk, működik. Videot nem készítünk, mert ha a korábbit nem segítségként és bizonyítékként értékelte Ajánlatkérő az ETIAM Kft. EVK-jának megválaszolásához, az akkor még csak az ETIAM Kft. vitarendezési kérelmének tartalmát ismerve, akkor az eljárás jelen szakaszában már nincs jelentősége, szükség esetén a jogorvoslatban élni fogunk vele. Jelenleg inkább felajánljuk az eszközt tesztelésre T. Ajánlatkérő számára, így saját maga győződhet meg a működésről, jegyzőkönyvezheti a tapasztalatait, mely hozzájárulhat az ETIAM Kft. vitarendezésének elutasításához és a jelenleg sorozatos jogsértés orvoslásához. Sem a video dokumentálás, sem a teszt eszköz biztosítása nem követelmény, ezért ezt önkéntes felajánlásként kérjük kezelni!

Bár ez is csak feltételezés, mivel T. Ajánlatkérő nagyon óvatosan, burkoltan fogalmazott az érvénytelenítő döntésben, de nem lehet megjegyzés nélkül hagyni, hogy úgy tűnik, T. Ajánlatkérő a 9. sorszámú adapter termék vonatkozásban valójában nem az „F” oszlopban előírt tartalom szerint vizsgálja/vizsgálta a megfelelőséget és a kompatibilitást, hanem konkrétan az Apple MU7E2ZM/A cikkszámú termékével összevetve, melyet ekként meg sem nevezett, csak a javasolt gyártó és a javasolt típus együttes értelmezése alapján következtethető ki.

A „javasolt gyártó” sosem bír összehasonlításra alkalmas tartalommal egy közbeszerzési eljárásban! A megnevezés sem véletlen: „javasolt”, tehát nem kötelező érvényű. A műszaki minimumkövetelmények meghatározása éppen a verseny tisztaság biztosítása, a gyártósemlegesség biztosítása miatt szükséges. Szeretném emlékeztetni T. Ajánlatkérőt, hogy még a javasolt típus (USB-C - 3,5 mm jack átalakító) tekintetében is azonos az ajánlatunk. A verseny tisztaságát betartva és éppen a verseny lehetőségét kihasználva tettünk ajánlatot a

javasolt gyártótól eltérő egyéb gyártó - jelen esetben az EONLINE termékével, de a minimumkövetelményeknek, melyeket az „F” oszlop egyértelműen tartalmaz, 100%-ban megfelel, teljesíti valamennyi követelményt.

A jogsértés orvoslására, jogsértő döntések visszavonását, ajánlatunk érvényességének visszaállítását, ezzel párhuzamosan az ETIAM Kft. vitarendezési kérelmének elutasítását javaslom!”

22. 2023. június 20-án az ajánlatkérő az alábbi választ adta az érdekelt vitarendezési kérelmeire:

„A vitarendezési kérelmekben Kérelmező az ETIAM Kft. által beterjesztett vitarendezési kérelemre adott ajánlatkérői választ illetve az ajánlata érvénytelenítését kifogásolja.

A vitarendezési kérelmekben ajánlatkérői jogsértéseket az alábbi jogszabályhelyek megsértésre alapozza:

Kbt. 69.§ (1) és (2) bekezdése, 81.§ (11) bekezdése, 73.§ (1) bekezdés d) és e) pontja és a 2.§ (3) bekezdése

Az EVK1-ben azt kifogásolja Kérelmező, hogy Ajánlatkérő tévesen túlterjeszkedett a saját ajánlati kötöttségén, azaz a vita tárgyát képező, a „2023-1-Közbesz.-táblázat IT-Árazatlan” nevű file 9. sorában elvárt termék tekintetében többlet tartalom alapján ítélte meg a Kérelmező ajánlatát és ezáltal vont le téves következtetéseket.

A tárgyí tétel kapcsán ajánlatkérő az alábbiakat írta elő:

Adapter	Apple	USB-C - 3,5 mm jack átalakító	USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át az iPad (10.gen) 10,9" készüléken, fejhallgató csatlakoztatáshoz	<u>USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel</u>	<u>120</u>
---------	-------	-------------------------------	---	---	------------

Fentiek értelmében Ajánlatkérő egy Apple által gyártott terméket javasolva, azt várta el az adaptertől, hogy biztosítsa a két eszköz (iPad) és a fejhallgató között a kapcsolatot. Továbbá az került előírásra, hogy az adapter teljes kompatibilitást biztosítson a 6-os pontban szereplő tablettel.

A vitarendezés hosszasan elemzi az ajánlatkérői jogsértéseket, azonban abból csak azokat a részeket vesszük az ajánlatkérői döntés alapjául, melyek relevanciával bírnak az ügy megítélése szempontjából a tárgyilagosság talaján maradvá.

Ajánlatkérő az ETIAM Kft. által benyújtott vitarendezés kapcsán valóban felvilágosítást kért az MFI minősítés kapcsán, azonban erre nem alapozta a választ sem és az érvénytelenség megállapítását sem, így ezzel a továbbiakban nem szükséges foglalkozni.

Fentiekén túl Kérelmező kéri az ETIAM Kft. által becsatolt EONLINE gyártói nyilatkozatot, mondván, hogy Ajánlatkérő erre hivatkozik a válaszában. Ennek kapcsán rögzítjük, hogy Ajánlatkérő az ETIAM Kft. által benyújtott vitarendezési kérelemre adott válaszában csak idézte a vitarendezési kérelemben foglaltakat, azonban azt nem használta fel a válasz kialakítása során, így relevanciával az ügy megítélése szempontjából nem bír.

Ajánlatkérő a válaszában azt is kifejtette, hogy egyetértve a TTR Kft vel abban, hogy a közbeszerzés alapvetően nyilatkozási elven működik, Ajánlatkérő sem kereste meg a gyártót az ajánlat bírálata során, azonban az előzetes vitarendezés hatására, a gyártó interneten, mindenki számára elérhető információja alapján próbált tájékozódni a termék megfelelőségéről és ezt az ajánlatkérői magatartást minősítette a Kérelmező „bizonyíték” keresésnek.

Kérelmező továbbá elemzi azt az ajánlatkérői kötöttségen túli túlterjeszkedést is, miszerint a hangerőszabályozás nem képezheti jelen eljárásban a vizsgálat tárgyát, figyelemmel arra, hogy az az eszközzel szemben nem volt elvárás és ezáltal Ajánlatkérő szintén téves következtetéseket vont le abból, hogy erre hivatkozva állapította meg az eszköz

megfelelőségének – teljes kompatibilitás- hiányát. Megjegyezzük, hogy Ajánlatkérő valóban nem rendelkezett ezen elvárásáról a kiírásban és tévesen próbálta „beleérteni” ezt az adott viszonylatban – iPad, adapter és fejhallgató – nem elhanyagolható szempontot. Ennek ellenére Ajánlatkérő belátta, hogy ebben „is” tévedett.

Kérelmező azt indítványozza az EVK1 végén, hogy Ajánlatkérő utasítsa el az ETIAM Kft. vitarendezési kérelmét.

Az EVK2 Kérelmező érvénytelenségének megállapítását támadja, azonban az oldalszám terjedeleme ellenére, lényegében ugyanarról szól, mint az EVK1, melyre tekintettel a részletes választ az alábbiakra korlátozzuk.

Ajánlatkérő az előzőekben is kifejtette, hogy az érvénytelenség megállapítása során, milyen körben vizsgálódott.

Az ETIAM Kft. vitarendezési kérelme hatására vizsgálta felül korábbi álláspontját és a rendelkezésre álló információk alapján hozta meg az érvénytelenségről szóló döntését, tévesen.

Megjegyezzük, hogy Kérelmező az ajánlatkérői magatartások tekintetében feltételezéseken alapuló következtéseket ír le, azonban mivel ezeknek nincs az ügy megítélése szempontjából relevanciája, nem térünk ki rá részletesen.

Kérelmező az EVK2-ben is lényegében azt fejtegeti hosszasan, kioktatva Ajánlatkérőt, hogy mi is volt kiolvasható a közbeszerzési dokumentumokból az adott eszköz vonatkozásában és ennek körében bemutatja, hogy az általa ajánlott adapter, teljes mértékben kompatibilis a 6. sorban megjelölt iPad-el, így az ajánlata megfelel a kiírásnak.

Az EVK1 és 2 eredményeképpen Ajánlatkérő ismételten megvizsgálta az általa előírtakat illetve a választ és érvénytelenítést és helyt adva a Kérelmezőnek a tekintetben, hogy az előírás a tárgyi adapter vonatkozásában csak arra terjed ki, hogy az eszközök között az átalakítás megtörténjen és e körben valósuljon meg a teljes kompatibilitás, megváltoztatja a korábbi döntését és az eljárásban bírálati szakasz újra nyitását lezárja és megállapítja, hogy az eredeti összegezés szerinti nyertes ajánlattevő nyújtotta a legkedvezőbb ajánlatot.

Ajánlatkérő az EVK1 és 2 alapján a Kbt. 80. § (3) bekezdése alapján a törvényes határidőben - 3 munkanapon belül – az alábbi választ nyújtja: Ajánlatkérő mindét vitarendezési kérelemnek helyt ad, és Kérelmező ajánlatát érvényessé nyilvánítva, nyertesként kihirdeti.”

23. 2023. június 22-én az ajánlatkérő visszavonta az érdekelt ajánlatát érvénytelenítő döntést, majd új összegezést bocsátott ki, melyben érvényes és nyertes ajánlatot benyújtóként ismét az érdekeltet nevezte meg.

A jogorvoslati kérelem

24. A kérelmező a 2023. június 29-én benyújtott, és 2023. július 4-én hiánypótolta jogorvoslati kérelmében, további írásbeli és tárgyalási nyilatkozataiban annak megállapítását kérte, hogy az ajánlatkérő jogsértően fogadta el érvényesnek a Kbt. 58. § szerint műszaki leírásban megadottakat nem teljesítő műszaki tartalmú érdekelti ajánlatot. Indítványozta annak megállapítását, hogy az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. §. (1) - (2) bekezdését, mivel az érdekelt ajánlatát a Kbt. 73. §. (1) bekezdése e) pontja alapján érvénytelenné kellett volna nyilvánítani. Kérte az eljárást lezáró döntés megsemmisítését, és az ajánlatkérő kötelezését a jogorvoslati eljárás során felmerült költségek viselésére.

25. Előadta, hogy a közbeszerzési műszaki leírás „2023-1-Közbesz.-táblázat IT-Árazatlan” nevű file 9. sorában a következő előírás szerepelt:

Adapter / Apple / USB-C - 3,5 mm jack átalakító / USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át az iPad (10.gen) 10,9" készüléken, fejhallgató csatlakoztatáshoz / USB-C

csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettal / 120

A kérelmező szerint a jelen esetben a jogvita a tárgya az, hogy a „teljes mértékben kompatibilis” kitélt miként kell értelmezni. Hangsúlyozta, hogy az általános kompatibilitási követelményen túl hangsúlyozott „teljes mérték” a szakmai standardok szerint az MFI program szerinti minőséghatározást jelent. Szakmai alapismeret, hogy az Apple termékek esetében az MFI program minősítés szerint történik a termékek bekegatorizálása. Az ajánlattevőknek tehát nem általában kellett figyelembe venniük, hogy adott termék a másikba bedugható, hogy esetleg a másik termékkel együtt valamiként működik, hanem kifejezetten iparági, külön termék standard szabályozza a kérdést. A kompatibilitásnak ugyanis nem csak műszaki követelményei vannak, de például jogiak is, így különösen a szavatosság, jóállás körében. Ez jelenik meg az alapkompabilitást hangsúlyozó teljes mértékű jelzőben is.

Az érdekeltnek is tisztában kellett ezzel lennie. Nem azt jelenti a kompatibilitás, amit az érdekelt érteni szeretne, azaz nem önmagában azt, hogy az „eszközök között az átalakítás megtörténjen”. Ha ez igaz lenne, akkor mindegy lenne, hogy milyen minőségben történik meg az átalakítás (pl: zene helyett zaj), milyen műszaki paraméterekkel (pl: késleltetés, átvételi sebesség stb.), hogy az átalakítás során a minősítetlen termék okoz-e károsítást az alaptermékben stb.

26. Tény, hogy az érdekelt által megajánlott termék – EONLINE ADCBT025 – nem található meg az MFI Programban, így nem is tekinthető kompatibilisnek. A kérelemhez csatolta az Apcom Hungary Kft., hivatalos Apple-disztribútor 2023. június 27-én kelt nyilatkozatát:

„...az Apple szigorú tartozék-minősítési rendszert működtet MFI Program néven. A program szabadon elérhető minden tartozékgyártó részére világszinten. Az MFI Program garantálja, hogy a programban résztvevő gyártók, minősített termékek teljes mértékben kompatibilisek az Apple megjelölt termékeivel. Kizárólag az MFI program minősítésen megfelelt, azzal rendelkező eszközöket tekinti az Apple teljesen kompatibilisnek megjelölt termékeivel. Az MFI Programon kívüli, minősítés nélküli eszközöket, tartozékokat nem tekinti Apple-kompatibilisnek egyik termékével sem, mivel azok az Apple eszközeinek minőségi működését negatívan befolyásolhatják. Az MFI Program minősítés nélküli eszközök hibája miatt felmerülő javítás nem tartozik az Apple gyártói jóállás hatálya alá.

(..) Az ETIAM Kft. részére igazolom, hogy az Apple iPad 10. generációs (MPQ83 cikkszámú) tabletjeivel teljes mértékben kompatibilis az Apple USB-C-3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó átalakító (MU7E22M/A cikkszámú). Az Apple átalakító dobozán feltüntetésre került, hogy az iOS12.1 operációs rendszertől kezdődően biztosítja a kompatibilitást az Apple iPhone és Apple iPad termékekkel. Ez azt jelenti, hogy az Apple a saját termék portfóliójában levő teljes mértékű kompatibilitást is feltünteti.

Az EONLINE ADCBT025 átalakító termék nem található meg az MFI Programban minősített termékek között, így az nem tekinthető kompatibilisnek egyik Apple termék vonatkozásában sem.”

27. A kérelmező hangsúlyozta, hogy az érdekelt a többszöri hiánypótlás és vitarendezés során a műszaki egyenértékűséget a teljes mértékű kompatibilitás kérdésében nem tudta igazolni. További probléma, hogy a funkcionális egyenértékűség sincs meg, hiszen a hangerőszabályozás funkciója nem működik, azaz az egyenértékűség e vonatkozásban hiányzik. A rendelkezésre álló adatok alapján az érdekelt ajánlatát érvénytelenítenie kellett volna, mivel az nem felelt meg a műszaki előírásnak. A kérelmező szerint a műszaki megfelelés hiányának megállapíthatósága kizárólag azért maradt el, mert az ajánlatkérő nem tett eleget a Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdéséből eredő kötelezettségének.

28. A kérelmező közölte, hogy ahhoz, hogy egy iPad-dal együttműködni képes legyen egy tartozék, azt kell figyelembe venni, hogy az Apple speciális szabványokat alkalmaz és olyan jelentős piaci erővel, dominanciával rendelkezik, amelynek köszönhetően nincs arra rákényszerítve, hogy olyan termékeket gyártson, amelyek alapvetően gyártósemleges tartozékokkal is együttműködni képesek legyenek. Hangsúlyozta, hogy egy Apple termékkel 100%-osan egyenértékű alternatíva nem áll rendelkezésre, az Apple alapvetően egy zárt rendszerben működteti a termékeit, beleértve a tartozékokat is. Éppen ezért nem elégséges azt igazolni, hogy a csatlakozás fizikai kialakítása megfelelő, tehát nem elég ott megállni a vizsgálatnál, hogy USB-C csatlakozóval rendelkezik-e az adott átalakító, hanem a teljes kompatibilitást kell igazolni úgy, hogy a szoftveres együttműködés is biztosított. A gyártó weboldalán megtalálható kompatibilitási mátrixban ehhez a 10. generációs iPad-hoz fel van tüntetve, hogy mely termékekkel biztosított a 100%-os támogatás. A fej/fülhallgató esetében a gyártó kizárólag 1 db, mégpedig Apple gyártmányú vezetékes eszközt jelölt meg, mint 100%-osan kompatibilis tartozékot.

29. A kérelmező a weben is csak egy forrásból talált információt a megajánlott termékekre, az Aliexpressz webáruház oldalán. A webáruház nemcsak, hogy nem jelezte, hogy ez az adapter kompatibilis lenne Apple-el, de egyrészt az egész webáruházban nem szerepel Apple-kompatibilisnek feltüntetett eszköz, másrészt maga a gyártó is ennél az adapternél nem tünteti fel, hogy az az Apple termékkel kompatibilis lenne, sőt az adapterrel kezelhető okostelefonok közül kizárólag nem Apple termékeket szerepeltet. Tehát az egész ajánlatban nemhogy nem szerepel igazolás arra vonatkozóan, hogy teljes mértékben biztosított lenne a kompatibilitás, de a fellelhető információk is arra mutatnak, hogy nem biztosított a kompatibilitás.

30. Nem elégséges csak utalni arra, hogy „nincsenek a kompatibilitás hiányának veszélyére utaló információk”. Ez amiatt is fontos, mert egyrészt a fizikai biztonság szempontjából veszélyforrás is lehet, ha nem valósul meg a kompatibilitás, túlmelegedhet, kigyulladhat az eszköz, másrészt pedig magához a tablethez kapcsolódó garanciális jogosítványok is sérülhetnek, korlátozódhatnak, vagy elveszhetnek, amennyiben olyan eszközt csatlakoztatnak hozzá, amit egyrészt a gyártó nem javasol, másrészt nem megfelelő az eszköz, amellyel a kompatibilitás sem biztosított. A DAC chippel kapcsolatban azt hangsúlyozza a kérelmező, hogy az Apple adapter és tablet esetén sem mondható meg, hogy milyen chipet, milyen technológiát épített be a gyártó az eszközökbe, így azt az érdekelt sem ismerheti. Ez az adat nincs publikálva, és így felelősséggel nem is tehet olyan nyilatkozatot, hogy a két technológia, tehát a megajánlott adapterrel az Apple által alkalmazott technológia mindenképpen kompatibilis, így önmagában semmitmondó az a kijelentés, hogy a megajánlott adapter rendelkezik DAC chippel. Azt kellett volna igazolnia a kérelmezőnek, vagy egyáltalán arra vonatkozóan információt kellett volna közölnie, hogy ez a DAC chip egy Apple eszközön milyen jelet, milyen üzenetté alakít át, és hogy ezáltal biztosított a teljes mértékű kommunikáció. De erre vonatkozóan sincs bizonyíték. Szerinte maga az érdekelt is elismerte, hogy az Apple a saját termékeiben egyedi technológiát épít be, és adott esetben egy tesztlaboratóriumi körülmények közötti méréssel lehetne igazolni, hogy fennáll-e a teljes mértékű kompatibilitás. De ilyen adatokat vagy mérési eredményeket sem mutatott be az érdekelt.

31. A kérelmező szerint a kompatibilitás kapcsán arra a kérdésre kell választ adni, hogy az eszköz mennyi teljesítményt vesz fel, milyen a hangerőszint, milyen az adatminőség, milyen hangminőség, illetve milyen jelátvitel történik az eszközben, ami a tablet vezérlő szoftverével együttműködik. Nincs jelentősége annak, hogy milyen gyártmányú fülhallgatót

csatlakoztatunk az adapteren keresztül a tablethez, ugyanis a kompatibilitást csak a tablet és az adapter között kell vizsgálni. Azt kell vizsgálni, hogy a megfelelő adapterrel csatlakoztatva bármilyen eszköz esetén az iPad funkciói vezérelhetőek legyenek, a kommunikáció, illetőleg az előbb felsorolt funkcionalitás biztosított legyen. Kérelmező szemlét is arra fogja építeni, hogy a gyártó kompatibilitási mátrixában megtalálható fülhallgató biztosan kompatibilis az iPad-del, tehát ha az adapter megfelelően működik, akkor az Apple fülhallgatóval csatlakoztatott iPad közötti kommunikáció is kifogástalan lesz. Ekkor az adapter kompatibilisnek tekinthető. Amennyiben még az Apple fülhallgatóval sem működik együtt a tablet, illetőleg azok a vezérlőfunkciók és minőségi elvárások nem teljesülnek, akkor az adapter más, a mátrixban nem megtalálható gyártmányú termékkel sem fogja a megfelelő minőséget adni, tehát nem tekinthető 100%-osan kompatibilisnek az adapter.

32. A kérelmező az érdekelt által megajánlott EONLINE-terméket megrendelte a webáruházról, ugyanattól az értékesítőtől, ahonnan az érdekelt is rendelte. A terméket próbának vetette alá, ahol a hangátjátszás esetében nem csak a kompatibilitás hiánya, hanem egyszerűen a működési probléma látszik, igazolható. A kérelmező csatolta az általa készített videófelvételt, amelyen nem látszik a tablethez az adapterrel összekötött fejhallgató, nem azonosítható sem a tablet, sem a fejhallgató gyártmánya, típusa. A kérelmező indítványozta, hogy amennyiben ezen adatokat a Döntőbizottság nem fogadná el, akkor szemle keretében ellenőrizze a kompatibilitás hiányát.

Az ajánlatkérő észrevétele

33. Az ajánlatkérő az írásbeli és tárgyalási nyilatkozataiban a kérelem elutasítását kérte. Egyetértett a kérelmezővel abban, hogy a jogvita alapja a „teljes mértékben kompatibilis” előírás értelmezése. A kérelmező a Kbt. 69.§ (1) és (2) bekezdései és a 73. § (1) bekezdés e) pontja kapcsán elkövetett jogsértések megállapítását kérte a Kbt. 58.§ alapján elkészített és kiadott műszaki leírásnak nem megfelelőség okán. A kérelmező azonban olyan indokkal kérte az érdekelt ajánlata érvénytelenségének megállapítását, mely előírás nem került a műszaki leírásban megfogalmazásra. Hangsúlyozta, hogy az előírás a tárgyi adapter vonatkozásában csak arra terjed ki, hogy az eszközök között az átalakítás megtörténjen, és e körben valósuljon meg a teljes kompatibilitás és ez alapján nyilvánította érvényesnek az ajánlatkérő az érdekelt ajánlatát. Ennek okán az ajánlatkérő a hivatkozott jogsértéseket nem tudta elkövetni.

34. Előadta, hogy egy Apple által gyártott terméket javasolva, azt várta el az adaptertől, hogy biztosítsa a két eszköz (iPad) és a fejhallgató között a kapcsolatot. Továbbá az került előírásra, hogy az adapter teljes kompatibilitást biztosítson az ártáblázat 6. pontjában szereplő tablettel. Az előírás a tárgyi adapter vonatkozásában csak arra terjed ki, hogy az eszközök között az átalakítás megtörténjen, és e körben valósuljon meg a teljes kompatibilitás. A kérelmező az előzetes vitarendezési és a jogorvoslati kérelmében is kitért az ún. MFI minősítés meglétének hiányára az érdekelt által megajánlott eszköz kapcsán, azonban az ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentumok között nem szerepeltette az MFI minősítés szükségességét. Az ajánlatkérő kizárólag azzal összefüggésben vizsgálta ezt a kérdéskört a 2023. június 7-én kelt felvilágosításkérésben, hogy amennyiben a megajánlott eszköz rendelkezne MFI minősítéssel, akkor nem kellene tovább vizsgálnia a megfelelőség kérdésében, azonban ennek hiánya nem képezheti az érvénytelenség jogalapját.

A kérelmező már az előzetes vitarendezési kérelmében is érvként hozta fel az MFI minősítés hiányát, mint érvénytelenséget megalapozó körülményt, az iStyle Hungary Kft.-től csatolt nyilatkozattal próbálva alátámasztani az állítását. A jogorvoslati eljárásban pedig a magyarországi disztribútor által kiállított nyilatkozatát csatolta ugyanezen tény

alátámasztására. Mindkét dokumentum közös jellemzője, hogy azt rögzíti, hogy az MFI minősítés hiánya egy adott termék vonatkozásában garanciális problémákat „okozhat”; „minőségi működését negatívan befolyásolhatják”. Az ajánlatkérő szerint ezek nem támasztják alá azt, hogy ezen minősítés nélkül nem létezik kompatibilis termék, csak biztosabb megfelelést eredményeznek. Ezzel szemben, az ajánlatkérő a kiírás készítése során csak arra helyezte a hangsúlyt, hogy az adott termékek, eszközök megfelelősége biztosított legyen, azonban minősítést nem követelt meg. A minősítés hiánya a csatolt dokumentumok és a leírás alapján azt jelentik, ha a termék használata során a leírt, feltételezhető hibák az eszköz vonatkozásában fellépnek, akkor azok kapcsán a nyertes ajánlattevő biztosítja a javítást és vagy szükség szerint a cserét, arra az eszközre, amely meghibásodik.

A kérelmező által benyújtott nyilatkozatok kizárólag azt támasztják alá, hogy az érdekelt által megajánlott eszköz nem rendelkezik MFI minősítéssel, mely körülmény ismert az ajánlatkérő előtt is, azonban kizárólag erre érvénytelenséget alapítani nem lehet, mivel nem írta elő a minősítés meglétét, így ezt nem is tudja számon kérni az ajánlattevőkön.

Az ajánlatkérő az előzetes vitarendezési kérelmek alapján maga is vizsgálatot folytatott le, és a fellelt információkat nem megfelelően értékelve először arra a következtetésre jutott, hogy az érdekelt ajánlatának érvénytelensége megállapítható, majd később, az érdekelt előzetes vitarendezési kérelme hatására, a műszaki leírás szerinti elvárások értelmezésével megállapította, hogy az érvénytelenség megállapítása során tévedett.

35. A kérelmező jogorvoslati kérelmében az ún. funkcionális egyenértékűség hiányával is érvelt az érvénytelenség kapcsán, azonban ebben a kérdésben az ajánlatkérő csak annyiban ért egyet a kérelmezői állásponttal, hogy a nyilatkozati elv ellenére, ha bizonyítást nyer egy termék megfelelőségének hiánya, akkor azt az ajánlatkérő nem hagyhatja figyelmen kívül. A jelen esetben azonban a hangerőszabályozás hiánya sem volt igazolt.

36. Hangsúlyozta, hogy egy Apple fejhallgatóval elvégzett vizsgálat nem bírhat relevanciával, és arra is rámutat, hogy tévesen építette az érvénytelenségről hozott döntését arra a fényképre, amit a közbenső döntésében is elhelyezett. Miként erre az érdekelt is felhívta a figyelmet, azon a képen lévő iPhone lightning csatlakozóval és nem USB-C csatlakozóval rendelkezik, ezért gyakorlatilag az ajánlatkérő nem tudta megvédeni az álláspontját. Az érvényességet és azt, hogy igazolt volt a teljes mértékű kompatibilitás az érdekelt nyilatkozatára alapította, különösen a DAC chip meglétére vonatkozó információra. Az érdekelt által bemutatott videó nem volt bizonyító erejű, mert az érdekelt nem a megajánlott adapterrel készítette, így azt a döntésénél figyelmen kívül hagyta.

Az érdekelt észrevétele

37. Írásbeli és tárgyalási nyilatkozataiban az érdekelt a kérelem elutasítását kérte. Lényegében megismételte az előzetes vitarendezési kérelmeiben, valamint a közbeszerzési eljárásban benyújtott egyéb nyilatkozataiban már előadott indokait.

38. A kérelmező észrevételéhez a kompatibilitás hiányát alátámasztásaként csatolt videófelvétel kapcsán az érdekelt közölte, hogy a felvétel alapján nem állapítható meg a sem a tesztelt tablet típusa, sem a tesztelt fejhallgatótípusa nem állapítható meg. Az érdekelt azt vélelmezte, hogy a kérelmező a teszt során nem fejhallgatót, hanem az Apple fülhallgatóját használva készült a felvétel, az Apple saját fülhallgatója azonban nem szabványos kábelkötést használ.

39. Hangsúlyozta, hogy szerinte a jogvita tárgya a 9. sorszámú „adapter” termék. Nem egy Apple termékkel egyenértékű termék megajánlása volt az előírás, hanem az „F” oszlop (Minimálisan elvárt paraméterek) tartalma szerinti követelményeket teljesítő bármely gyártótól származó adapter. A jogorvoslati kérelem alapvetően nem arra irányult, hogy az érvénytelenséget a műszaki nem megfelelés igazolására mondja ki a Döntőbizottság, és nem azt állítja, hogy az egyéb érdekelt az előzetes vitarendezési eljárás alatt nem megfelelően támasztotta volna alá a megajánlott termék műszaki megfelelését. Eljárási kifogása szerint a Döntőbizottságnak a jogorvoslati tárgyaláson tisztáznia kellett volna a kérelmi elemek számát és tartalmát, mivel ha a kérelmező a kérelmi elemet úgy kívánja értelmezni, hogy a „teljes mértékű kompatibilitás” kitétel tartalmát kell értelmezni, úgy ez egy elkésett kérelem. Amennyiben pedig a kérelmi elem arra vonatkozik, hogy a műszaki tartalom nem a kiírásnak megfelelő akkor ezt kellett volna a jogorvoslati eljárás tárgyaként a Döntőbizottságnak megjelölnie. Álláspontja szerint a 9. tétel kapcsán a megfelelést egyedileg kell vizsgálni, konkrétan ehhez a tételhez vonatkozóan előírt műszaki paraméterek teljesülését kell vizsgálni, ez nem mosható össze a 6. tételhez írt funkciókkal, a kompatibilitás nem kérhető számon ilyen kiterjesztéssel. Azt kell vizsgálni, hogy az ártáblázat megfelelő oszlopában előírt műszaki feltételek, előírások teljesültek-e, márpedig ez esetben csak annyit kellett a kompatibilitással kapcsolatban igazolni, hogy a csatlakozás a tablettel megfelelő legyen. Mivel a megajánlott tableten egy USB-C kimenet található, azt kellett csupán igazolnia az érdekeltnek, hogy az általa megajánlott adapter egyik végén USB-C csatlakozással a másik végén pedig egy 3,5 mm-es jack-bemenettel rendelkezik. Tehát azt, hogy az USB-C-ről leadott jel jack dugón keresztül megfelelően közvetíthető-e, a tablet kommunikál-e a jack dugóval csatlakoztatott egyéb tartozékkal, tehát a digitális jel megfelelően átalakításra kerül-e analóg jellé. Ezt viszont egyértelműen teljesíti az ő általa megajánlott adapter, semmilyen más egyéb, különösen a tárgyaláson felsorolt kompatibilitási feltétel a továbbiakban nem vizsgálható, mivel az ajánlatkérő ilyen feltételt az ártáblázatban nem írt elő, és az ajánlati kötöttségre tekintettel ez utólag sem nem kérhető számon az eszközön. Szerinte hibás az a kérelmezői megközelítés, mely szerint bármilyen jack dugóval csatlakoztatható eszközzel kompatibilisnek kellene lennie az iPad-nek az adapteren keresztül, ugyanis ilyen követelményt nem lehet kiolvasni az ajánlatkérői kiírásból. Másrészt nem a bármilyen eszközzel való csatlakoztathatóságot, hanem csak az adapter és az iPad között meglévő kompatibilitást kellett vizsgálni. Amennyiben nem lett volna adott esetben teljes körűen bizonyított a kompatibilitás, az nem az egyéb érdekelt hibája, ez esetben nyilvánvalóan nem kapta meg a megfelelő kérdést az ajánlatkérőtől.

A szemle

40. Figyelemmel arra, hogy a kérelmező a jogorvoslati kérelmében és írásbeli észrevételében azt állította, hogy az érdekelt által a közbeszerzési műszaki leírás „2023-1-Közbesz.-táblázat IT-Árazatlan” nevű dokumentum 9. tételsora szerint megajánlott termék nem felel meg a kompatibilitásra előírt feltételnek, és a működésbeli hibát a konkrét termék bemutatásával bizonyítani is tudja, a Döntőbizottság az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. törvény (a továbbiakban: Ákr.) 68. § (1) bekezdése alapján szemlét tartott. A kérelmezőt kötelezte az általa hivatkozott eszközöket bocsássa a Döntőbizottság rendelkezésére, valamint a szemlén az érdekelt számára is biztosította a megajánlott termék megfelelésére irányuló bizonyítás lehetőségét.

41. Az ajánlatkérő a kérelmező bizonyítási indítványa kapcsán előzetesen előadta, hogy a szemle alapján esetlegesen megállapítható tény nem szolgálhat alapul annak eldöntésében, hogy ajánlatkérő megfelelő döntést hozott-e a közbeszerzési eljárásban, hiszen annak nem

volt ismeretében. Az ajánlatkérő a közbeszerzési eljárásban minden rendelkezésre álló és felhasználható dokumentumot figyelembe véve, megfelelően hozta meg a döntését, amikor elfogadta azt az álláspontot, miszerint a kompatibilitás az általa előírtak szerint biztosított.

42. A szemlén a kérelmező rendelkezésre bocsátotta az érdekelt által megajánlott 10. generációs iPad-del azonos gyártmányú és típusú tabletet, a kérelmező által megajánlott EONLINE gyártmányú adaptert és az Apple gyártmányú Earpods vezetékes fülhallgatót, melynek a gyártói deklaráció szerint fejhallgató csatlakozója van. A három eszközt összeszerelve bemutatta azt, hogy a fejhallgató/fülhallgató saját vezérlő moduljáról a Spotify alkalmazás elindítható, illetőleg leállítható, azonban a fülhallgató saját, gyárilag beépített vezérlőjével a hangerő nem szabályozható. A hangerő kizárólag csak az iPad saját hangerőszabályozásával állítható. A kérelmező szemlét bemutató képviselője szerint a hangminőség sem megfelelő, illetve nem olyan jó, és sokkal hangosabb is a zene, mint a gyári adapterrel.

43. A kérelmező bemutatta, hogy a tablet, a fejhallgató és az Apple adapter összeszerelésével mind a fejhallgató saját vezérlő moduljáról, mind az iPad vezérlőjéről is állítható volt a hangerőszabályozás, szerinte megfelelő volt a zajszint és jó volt a hangminőség is.

44. A kérelmező hangsúlyozta, hogy mivel a 9. tételhez elvárt funkcióként a fejhallgató csatlakoztathatóságot írta elő az ajánlatkérő, nem szűkítette le a szóba jöhető termékek körét kizárólag a 23. tételre megajánlott gyártmányú fejhallgatókra, így amennyiben akárcsak egyféle gyártmányú fejhallgatót be tud mutatni, amelyen keresztül nem működik a hangvezérlés, abban az esetben már megdőlt a teljes kompatibilitásra vonatkozó állítás. Álláspontja szerint nem szűkíthető le a jack dugón keresztül csatlakoztatható eszközök köre kizárólag fejhallgatókra, egyéb audió és videó jelet kezelő eszközök is szóba jöhetnek, és ennek tesztelésére még csak sor sem került. Amit az ajánlatkérőn számon kér az az, hogy nem végezte el a teljes körű bírálatot, nem járt utána annak, hogy megfelelően igazoltnak fogadható-e el a kompatibilitás.

45. A szemlén az érdekelt bemutatta a megajánlott 10. generációs iPad-del, az általa megajánlott EONLINE adapterrel és az általa megajánlott Logitech H111-es fejhallgatóval összekapcsolt konfigurációt. Az volt megállapítható, hogy a hangtovábbítás működik, a fülhallgatón nincs hangerőszabályozási funkció kialakítva, az iPad saját hangerőszabályozása működik.

46. Az érdekelt ezt követően összecsatlakoztatta a megajánlott iPad-et és a megajánlott EONLINE adaptert egy olyan, egyéb gyártmányú fejhallgatóval, amin volt saját hangerővezérlő gomb/funkció. Az összeállítás esetében megállapítható volt, hogy a hangtovábbítás működik, a fejhallgatón elhelyezett hangerőszabályozás funkció működik, és az iPad hangerőszabályozása is működik.

47. Az érdekelt végül összecsatlakoztatta a megajánlott iPad-et és a megajánlott EONLINE adaptert a kérelmező által rendelkezésre bocsátott Apple gyártmányú Earpods fülhallgatóval. Az volt tapasztalható, hogy a hangtovábbítás működött, az alkalmazás és a hangerőszabályozás csak az iPad saját vezérlőjéről volt irányítható, az Earpods beépített hangerőszabályozója nem működött.

48. Az érdekelt megjegyezte, hogy az Apple saját gyártású fülhallgatója nem kompatibilis a megajánlott EONLINE gyártmányú adapterrel, de ennek szerinte nincs jelentősége.

49. A szemle eredménye kapcsán az ajánlatkérő hangsúlyozta, hogy az végképp nem olvasható ki a kiírásból, hogy a hangerőszabályozást kifejezetten a fejhallgató saját vezérlőjéről kellene végrehajtani. A hangerővezérlést az iPad-en keresztül biztosítani tudta az érdekelt által megajánlott EONLINE adapter is. Szerinte a szemlén bizonyítást nyert, hogy az iPad-en keresztül működik a hangerőszabályozás, ennek eredménye hallható volt a fejhallgatóban.

A Döntőbizottság döntése és annak indokai

50. A tárgyi közbeszerzési eljárás megkezdésének időpontja 2023. április 20. napja, ezért a kérelemben foglaltakra a Kbt. ezen időpontban hatályban volt anyagi jogi rendelkezései az irányadóak.

51. A jogorvoslati kérelem alapján a Döntőbizottságnak abban kellett állást foglalnia, hogy az ajánlatkérő jogszerűen nyilvánította-e érvényesnek a közbeszerzési eljárás nyertes ajánlattevőjeként kihirdetett érdekelt ajánlatát. A kérelmező azt sérelmezte, hogy az ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1) és (2) bekezdéseit azzal, hogy a Kbt. 58. §-a alapján elkészített és kiadott műszaki leírásnak a 9. sorszámú tételre megajánlott EONLINE ADCBT025 USC-C–3,5 mm jack átalakítót tekintve nem megfelelő érdeklési ajánlatot nem nyilvánította érvénytelenné a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján.

52. A Döntőbizottság elsődlegesen rögzíti, hogy a jogorvoslati kérelem az ajánlatkérői bírálatot, az eredményt támadta, ez esetben szükségszerű az ajánlatadási feltételek értelmezése, nem megkerülhető a vonatkozó ajánlati tartalom összevetése az ajánlatkérői előírással. A kérelmező a jogorvoslati eljárás során további kérelmi elemet nem terjesztett elő, a jogorvoslati vizsgálat terjedelme pedig a kérelem alapján meghatározott jogi keretekhez igazodott. Erre tekintettel a kérelmező eljárási kifogása indokolatlan, hibás feltevéseken alapult, a kérelmező részben tévesen értelmezte a kérelemben megfogalmazott jogkérdést.

53. A releváns jogszabályi előírások:

Kbt. 3. § E törvény alkalmazásában:

30. műszaki egyenértékűség: létesítmény, termék vagy szolgáltatás olyan meghatározó műszaki paramétere, amely mérhető, és amelynek előírt mérőszámát több létesítmény, termék vagy szolgáltatás is teljesítheti.

Kbt. 66. § (1) Az ajánlatot és a részvételi jelentkezést a gazdasági szereplőnek a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell elkészítenie és benyújtania.

Kbt. 69. § (1) Az ajánlatok és részvételi jelentkezések elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok, illetve részvételi jelentkezések megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

Kbt. 69. § (2) Az ajánlatkérő köteles megállapítani, hogy mely ajánlat vagy részvételi jelentkezés érvénytelen, és hogy van-e olyan gazdasági szereplő, akit az eljárásból ki kell zárni. Az ajánlatkérő a bírálat során az alkalmassági követelmények, a kizáró okok és a 82. §

(5) bekezdése szerinti kritériumok előzetes ellenőrzésére köteles az egységes európai közbeszerzési dokumentumba foglalt nyilatkozatot elfogadni, valamint minden egyéb tekintetben a részvételi jelentkezés és az ajánlat megfelelőségét ellenőrizni, szükség szerint a 71–72. § szerinti bírálati cselekményeket elvégezni.

Kbt. 58. § (1) Az ajánlatkérő köteles megadni a közbeszerzés tárgyát és mennyiségét – adott esetben a szerződéstervezetben foglaltaknak megfelelő mennyiségi eltérés vagy opcionális rész megadásával – az eljárást megindító felhívásban, valamint előzetes tájékoztatóval meghirdetett eljárás esetén az előzetes tájékoztatóban is.

(2) Az ajánlatkérő köteles megadni az eljárást megindító felhívásban vagy a további közbeszerzési dokumentumokban a közbeszerzés tárgyára vonatkozó műszaki leírást. A műszaki leírás azoknak az előírásoknak az összessége, amelyek meghatározzák azokat a közbeszerzés tárgya tekintetében megkövetelt jellemzőket, amelyek alapján a közbeszerzés tárgya olyan módon írható le, hogy az megfeleljen az ajánlatkérő által igényelt rendeltetésnek. E jellemzők utalhatnak a kért építési beruházás, áru vagy szolgáltatás előállításának és nyújtásának folyamatára vagy módszerére, vagy életciklusa bármely más szakaszának valamely konkrét folyamatára, akkor is, ha ezek a tényezők végeredményben nem befolyásolják az adott építési beruházás, áru vagy szolgáltatás tulajdonságait, feltéve, hogy kapcsolódnak a szerződés tárgyához [76. § (7) bekezdés], valamint annak értékéhez és céljaihoz képest arányosak.

Kbt. 73. § (1) Az ajánlat vagy a részvételi jelentkezés érvénytelen, ha

e) egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek, ide nem értve a részvételi jelentkezés és az ajánlat ajánlatkérő által előírt formai követelményeit.

Kbt. 81. § (11) A nyílt eljárásban nem lehet tárgyalni. A nyílt eljárásban az ajánlatkérő a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételekhez, az ajánlattevő az ajánlatához az ajánlattételi határidő lejártától kötve van. Az ajánlati kötöttség időtartamát az ajánlatkérő az ajánlati felhívásban nem határozhatja meg annak kezdetétől számított harminc - építési beruházás esetén, valamint ha a közbeszerzési eljárást külön jogszabályban előírt folyamatba épített ellenőrzés mellett folytatják le hatvan - napnál hosszabb időtartamban.

A közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 46. § (2)-(5) bekezdései szerint:

(2) A közbeszerzési műszaki leírást – az Európai Unió jogával összeegyeztethető kötelező műszaki szabályok sérelme nélkül – az ajánlatkérő választása szerint a következő módok valamelyikén kell meghatározni:

a) teljesítmény-, illetve funkcionális követelmények megadásával, ideértve a környezetvédelmi jellemzőket is,

b) építési beruházási munkák tervezése, számítása és kivitelezése, valamint a termék alkalmazása tekintetében az európai szabványokat, európai műszaki engedélyt, közös műszaki előírásokat, nemzetközi szabványokat, az európai szabványügyi szervezetek által létrehozott egyéb műszaki ajánlásokat átültető nemzeti szabványokra, vagy ezek hiányában nemzeti szabványokra, nemzeti műszaki engedélyre, illetve nemzeti műszaki előírásokra történő hivatkozással; vagy

c) az a) pont szerinti követelmények alapján, az e követelményeknek való megfelelés vélelmét biztosító, a b) pontban meghatározottakra történő hivatkozással; vagy

d) egyes jellemzők tekintetében a b) pontban meghatározottakra, más jellemzők tekintetében pedig az a) pontban meghatározott követelményekre történő hivatkozással.

(3) A szerződés tárgya által indokolt esetek kivételével a műszaki leírás nem hivatkozhat meghatározott gyártmányú vagy eredetű dologra, illetve konkrét eljárásra, amely egy adott gazdasági szereplő termékeit vagy az általa nyújtott szolgáltatásokat jellemzi, vagy védjegyre, szabadalomra, tevékenységre, személyre, típusra vagy adott származásra vagy gyártási folyamatra, ha az egyes gazdasági szereplők vagy termékek előnyben részesítéséhez vagy kizorításához vezetne. Az ilyen hivatkozás csak kivételes esetekben engedhető meg, ha nem lehetséges a szerződés tárgyának (2) bekezdés szerinti, kellően pontos és érthető leírása. Az ilyen megnevezés mellett a „vagy azzal egyenértékű” kifejezést kell szerepeltetni.

(4) A (2) bekezdés a) pontjára való hivatkozás esetén a követelményeket úgy kell meghatározni, hogy ezek kellően pontosak legyenek ahhoz, hogy lehetővé tegyék az ajánlattevők számára a szerződés tárgyának megállapítását, az ajánlatkérők számára pedig a szerződés odaítélését. Az említett pontra való hivatkozás esetén nem nyilvánítható érvénytelennek az ajánlat, amely megfelel valamely európai szabványt, európai műszaki engedélyt, közös műszaki előírásokat, nemzetközi szabványokat vagy valamely európai szabványügyi szervezet által létrehozott egyéb műszaki ajánlásokat átültető nemzeti szabványnak, ha ezek a leírások az ajánlatkérő által megállapított teljesítményre, illetve funkcionális követelményekre vonatkoznak. Az ajánlattevő ajánlatában megfelelő módon, bármely megfelelő eszközzel köteles bizonyítani, hogy a szabványnak megfelelő termék, szolgáltatás vagy építési beruházás megfelel az ajánlatkérő által meghatározott teljesítmény-, illetve funkcionális követelményeknek.

(5) A (2) bekezdés b) pontja esetén az ajánlatkérő köteles a szabvány, műszaki engedély, műszaki előírások, műszaki ajánlás megnevezése mellett a „vagy azzal egyenértékű” kifejezést szerepeltetni. Nem nyilvánítható érvénytelennek az ajánlat kizárólag azon az alapon, hogy az ajánlatban szereplő építési beruházások, termékek vagy szolgáltatások nem felelnek meg a műszaki leírásnak, ha az ajánlattevő ajánlatában megfelelő módon, bármely megfelelő eszközzel bizonyítja, hogy az általa javasolt megoldások egyenértékű módon megfelelnek a közbeszerzési műszaki leírásban meghatározott követelményeknek.

54. A közbeszerzés tárgyára vonatkozó adatokat az eljárást megindító felhívásban úgy kell megadni az ajánlatkérőnek, hogy annak alapján a gazdasági szereplők meg tudják ítélni, hogy az eljárásban tudnak-e ajánlatot tenni. A beszerzés tárgyát olyan pontossággal kell meghatározni, hogy annak alapján biztosított legyen az egyenlő esélyű és megfelelő ajánlattétel, az egyértelmű és ismert műszaki tartalomra megtett ajánlatok összehasonlíthatósága. A műszaki elvárásoknak való megfelelés alapvető fontosságú az ajánlatok bírálata során annak a kérdésnek az eldöntésében, hogy az ajánlat érvényes-e vagy érvénytelen, illetve a szerződés teljesítése során a nyertes ajánlattevőnek többek között ennek megfelelően kell a szerződést teljesítenie. Az ajánlatkérőnek az ajánlatok bírálata során az előírásai alapján kell eldöntenie, hogy az ajánlatok az előírásoknak megfelelnek-e és amennyiben megfelelnek, meg kell állapítania az ajánlat érvényességét, ellenkező esetben az érvénytelenséget. Az ajánlatkérő azonban csak az általa konkrétan és egyértelműen meghatározott feltételeket kérheti számon az ajánlattevőktől, amit az ajánlatkérő nem határoz meg egyértelműen, arra nem lehet érvénytelenséget alapítani. Érvénytelenséget arra vonatkozóan lehet megállapítani, amit a Kbt., illetve a vonatkozó közbeszerzési jogszabályok, vagy maga az ajánlatkérő határoz meg. Az ajánlatkérő feladata, hogy a felhívásban, illetve a dokumentációban pontosan meghatározza a közbeszerzés tárgyát, annak paramétereit egyértelműen közölje. A törvényi kötelezettség az ajánlatkérő saját érdeke is egyben, hiszen

nála merült fel a beszerzési igény, ő tudja, hogy milyen célra, milyen funkciókkal rendelkező, milyen műszaki jellemzőkkel bíró eszközre van szüksége. A meghatározott szakmai, műszaki előírások teljesítése az érvényes ajánlat feltétele, azaz az ajánlatkérő által kinyilvánított, jogorvoslással meg nem támadott elvárások mind az ajánlatkérőt, mind az ajánlattevőket köti.

55. A Kbt. 58. § (2) bekezdése értelmében a közbeszerzés tárgyára vonatkozó műszaki leírásnak tartalmaznia kell a megkövetelt jellemzőket, amely jellemzők alapján a közbeszerzés tárgya oly módon írható le, hogy az megfeleljen az ajánlatkérő által igényelt rendeltetésnek. A jellemzők utalhatnak a kért áru előállításának folyamatára, vagy módszerére, vagy életciklusa bármely más szakaszának konkrét folyamatára. A Korm. rendelet 46. § (2) bekezdés a) pontja alapján az ajánlatkérő választása szerint a közbeszerzési műszaki leírást meghatározhatja teljesítmény- illetve funkcionális követelmények megadásával. A 46. § (2) bekezdés b) pontjában előírt feltételek szerint az ajánlatkérő hivatkozhat szabványokra, műszaki engedélyre, nemzeti műszaki előírásokra, illetőleg a 46. § (2) bekezdés c) és d) pontja alapján a műszaki leírást meghatározhatja az a) és b) pontban szabályozottak kombinálásával. A Korm. rendelet 46. § (4) bekezdése alapján a (2) bekezdés a) pontjára való hivatkozás esetén, azaz amikor az ajánlatkérő teljesítmény, illetve funkcionális követelményeket ad meg, az ajánlatkérő köteles olyan pontossággal megadni a műszaki leírását, hogy azáltal biztosított legyen az ajánlattevők számára a szerződés tárgyának megállapítása, illetőleg az ajánlatkérő számára a szerződés jogszerű odaítélése. A jogszabályi rendelkezés magában foglalja azt is, hogy amennyiben az ajánlatkérő a beszerezni kívánt áruval szemben teljesítmény- illetve funkcionális követelményhez kötött érvényességi feltételt támaszt, köteles azt egyértelműen és kifejezetten megadni a műszaki leírásban. Az ajánlati kötöttség beálltára tekintettel az ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentumokban foglaltak szerint köteles az ajánlatokat elbírálni.

56. A Korm. rendelet 46. § (2) bekezdés a) pontja alapján meghatározott beszerzési tárgy esetén nem az egyenértékűséget, hanem a műszaki megfelelést kell az ajánlatkérőnek vizsgálnia. Ez utóbbi esetben abban állást foglalnia, hogy az ajánlat megfelel-e a beszerezni kívánt áruval szemben előírt teljesítmény- illetve funkcionális követelményeknek. A Döntőbizottság hangsúlyozza, hogy a Korm. rendelet 46. § (3) bekezdése értelmében csak kivételes esetben van arra lehetőség, hogy az ajánlatkérő a műszaki leírásban meghatározott gyártmányú, vagy eredetű dologra, vagy konkrét eljárásra stb., hivatkozzon. Kivételes esetekben csak akkor engedhető meg, ha a szerződés tárgyának a (2) bekezdés szerinti, kellően pontos és érthető leírása nem lehetséges. Ebben az esetben vizsgálható az egyenértékűség.

57. A Kbt. 3. § 30. pontja tartalmazza a műszaki egyenértékűség törvényi definícióját: létesítmény, termék vagy szolgáltatás olyan meghatározó műszaki paramétereket, mely mérhető, és amelynek előírt mérőszámát több létesítmény, termék vagy szolgáltatás is teljesítheti. A törvényi definícióból következik az, hogy egyenértékűség igazolását az ajánlatkérő kizárólag a műszaki egyenértékűségre írhatja elő, tehát annak műszaki paraméteren, még hozzá a beszerzés tárgyának meghatározó műszaki paraméterére kell vonatkoznia, és a kiválasztott műszaki jellemzőnek fizikai vagy logikai szempontból mérhetőnek, objektívnek kell lennie.

58. Az alapul fekvő közbeszerzés tárgya árubeszerzés, az ajánlatkérő informatikai eszközöket kíván beszerezni, összesen 27 tételsoron meghatározott termékkategóriában. A kérelmező a 9. tételsoron megjelölt 120 db adapterre tett érdekelti megajánlás megfelelőségét tette vitássá.

59. Az ajánlatkérő az adapterre vonatkozóan az alábbi előírásokat tette:

Ssz.	Megnevezés	Javasolt gyártó	Javasolt típus	Műszaki leírás	Minimálisan elvárt paraméterek
9	Adapter	Apple	USB-C - 3,5 mm jack átalakító	USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át az iPad (10.gen) 10,9" készüléken, fejhallgató csatlakoztatáshoz	USB-C csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra alakítja át, fejhallgató csatlakoztatáshoz. Teljes mértékben kompatibilis a 6-os pontban szereplő tablettel

60. Vitás volt a felek között az, hogy az ajánlatkérő a konkrét gyártmányra tett előírása figyelmen kívül volt-e hagyható. Erre vonatkozóan az ajánlatkérő az ajánlati felhívásban adott útmutatást: a felhívás II.2.4) pontjában egyértelműen rögzítette, hogy amennyiben konkrét gyártmányú dologra tesz hivatkozást, annak célja a közbeszerzés tárgyának egyértelmű jellegének meghatározása, és minden esetben a megnevezés mellett a „vagy egyenértékű” kifejezést érteni kell. Ilyen esetben az ajánlattevőnek az egyenértékűséget igazolnia kell. Jelen esetben az adapterre az ajánlatkérő az Apple gyártmányú terméket jelölte meg, így amennyiben más gyártmányú terméket ajánl meg az ajánlattevő, igazolnia kell az egyenértékűséget is.

61. A Döntőbizottság rögzíti továbbá, hogy a jogvitában szintén érintett, 6. sorszámú jelzett termék, a tablet esetében az ajánlatkérő szintén a felhívásban kizárta még az egyenértékűség igazolásának a lehetőségét is. Következésképpen az ajánlattevők kizárólag az Apple iPad (10. Generation) eszközt ajánlhatták meg. Az ajánlatkérő ettől eltérést nem engedett. Ennek indokát az ajánlatkérő a felhívásban részletesen ismertette. A jelen esetben az érdekelt is az ajánlatkérői elvárással megegyező termékre tett ajánlatot. Az egyenértékűség az adapter esetében az ajánlatkérő által meghatározott és kizárólag a konkrétan meghatározott műszaki feltételek teljesítésére vonatkozathatók. Az ajánlatkérő a beszerzés tárgyára vonatkozó műszaki leírásban meghatározta a kötelezően teljesítendő interfész kialakításokat, és az adapter funkcióját. Eszerint USB-C csatlakozó és 3,5 mm jack aljzat az interfészek, az USB csatlakozót 3,5 mm jack aljzatra kell átalakítani a fejhallgató csatlakoztatása céljából, mégpedig az iPad (10. gen) 10,9" készüléken. Az adapterhez az ajánlatkérő előírta, hogy „teljes mértékben kompatibilis” a 6. tételsoron megjelölt tablettel.

62. Az érdekelt a 9. sorszámú adapter esetében nem az ajánlatkérő által elvárt Apple gyártmányú átalakítót, hanem egy másik gyártó az EONLINE gyártmányú terméket ajánlotta meg. A kérelmező a jogorvoslati kérelmét arra építette, hogy az érdekelt által megajánlott EONLINE adapter nem egyenértékű az elvárt Apple adapterrel, mivel nem teljesíti a „teljes mértékű kompatibilitás” feltételt, következésképpen az érdekelt által megajánlott adapter nem felel meg a műszaki leírásban rögzített kötelező feltételnek. A jogvita lényegében a „teljes mértékű kompatibilitás” tartalmi meghatározása, ezáltal az ajánlatkérői előírás értelmezése körül bontakozott ki. A kérelmező álláspontja szerint a „teljes mértékű kompatibilitást” a tablet gyártója által meghatározott és elfogadott műszaki tulajdonság, amelyet igazolni csak az Apple által elfogadott módon jogosult az ajánlattevő. Ilyen igazolási mód az MFI (Made for iPhone/iPod/iPad) tanúsítvány. Számonkérte továbbá a kérelmező az érdekelti ajánlaton azt, hogy az EONLINE adapternek bármilyen, Apple gyártmányú eszközzel kompatibilisnek kell lennie, ideértve az Apple EarPods vezetékes fülhallgatót is. A kérelmező értelmezése szerint ugyanis, amennyiben bármilyen Apple gyártmányú eszközzel, így az EarPods fülhallgatóval nem kompatibilis a megajánlott adapter, úgy MFI tanúsítvány hiányában is bizonyítást nyer az, hogy az adapter nem felel meg a „teljes mértékű kompatibilitás”

követelményének. A „teljes mértékű kompatibilitás”, vagy ahogy a kérelmező fogalmazott, a 100 %-os kompatibilitás emellett minden, a tablet valamennyi funkciójának, illetve teljesítmény értékének az adapterrel vagy azon keresztül más eszközzel vezérelhetőnek, közvetíthetőnek kell lennie. Az ajánlatkérő ezzel szemben azt hangsúlyozta, hogy a műszaki elvárás és annak igazoltsága kizárólag a közbeszerzési dokumentumokban konkrétan előírt tartalommal és módon kérhető számon az érdekelti ajánlaton. Ennek kapcsán hangsúlyozta, hogy az MFI tanúsítvány meglétét nem követelte meg, a kérelmező önkényesen értelmezte, elő nem írt tartalmat kért számon a megajánlott eszközön. Az ajánlatkérő az érvényességi vizsgálatot arra alapította, hogy a műszaki leírásban kifejezetten megjelenített funkcionális elvárásoknak az EONLINE adapter megfelelt-e.

63. A fentiek rögzítése mellett a Döntőbizottság elsődlegesen a vitatott ajánlatadási követelményeket vizsgálta meg. Egyetértett az ajánlatkérő azon jogi álláspontjával, mely szerint az egyenértékűség, ezzel együtt a megfelelés vizsgálatokor kizárólag azon teljesítmény-, illetve funkcionális követelményei érvényesíthetőek, amelyet az ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentumban előzetesen kifejezetten előírt. Nem vitásan az érdekelt által megajánlott EONLINE adapter interfész kialakításai megfeleltek ajánlatkérői előírásnak. Egyetértett az ajánlatkérővel abban is, hogy a teljes mértékű kompatibilitás kizárólag a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételrendszerben értelmezhető, így az nem lehet korlátok nélküli, annak tartalmát nem határozhatja meg, nem alakíthatja utólag tetszése szerint sem az ajánlatkérő, sem az ajánlattevő. Mivel az ajánlatkérő a „teljes mértékű kompatibilitást”, a 100 %-os kompatibilitás meglétét nem kötötte a referenciatermék gyártójának jóváhagyásához, tanúsításához, így az sem kérhető számon az érdekelti ajánlaton. Ennélfogva az MFI tanúsítvány hiánya nem eredményezheti az ajánlat érvénytelenségét. A teljes mértékű, a 100 %-os kompatibilitás valós, az egyes gyártók által értelmezett tartalma is ismeretlen, az ajánlatkérői beszerzési igény műszaki-szakmai tartalmának meghatározása kifejezett ajánlatkérői felhatalmazás hiányában ugyancsak nem gyártói kompetenciába tartozó kérdés. A kérelmező által bemutatott kereskedelmi képviselői nyilatkozatok olyan konkrét műszaki hibát nem jelöltek meg az EONLINE adapter esetében, amely alapján alapos megállapítást lehetne arra tenni, hogy az az ajánlatkérő által előírt műszaki követelménynek nem felel meg. A Döntőbizottság nem fogadta el azon kérelmezői érvelést sem, mely szerint bármely Apple gyártmányú eszközzel együtt kellene működni a megajánlott adapternek. Az ajánlatkérő 6. tételsoron beszerezni kívánt tablettel való kompatibilitást írta elő annak érdekében, hogy a tablet az adapteren keresztül csatlakoztatható fejhallgatóval együttműködni tudjon.

64. Tévesen állította azt a kérelmező, hogy az adapternek Apple gyártmányú fejhallgatóval is kompatibilisnek kell lennie. Az ajánlatkérő ugyanis ilyen előírást nem tett, ellenben kifejezetten azt írta elő a felhívás II.1.6) pontjában, hogy a beszerzése egy egységet képez, annak elemeit kívánja a meglévő infrastruktúrába integrálni. Az ajánlatkérő azonban azt nem írta elő, hogy a meglévő eszközei között Apple gyártmányú fejhallgatókat is integrálni akarna a tárgyi beszerzés eszközeivel. Ellenben a jelen beszerzés tárgyaként a 23. tételsoron a 120 db tablettel, a 120 db adapterrel együtt 120 db fejhallgatót is meghatározott. E körülmény lényeges abból a szempontból, hogy a fejhallgató csatlakoztatásához szükséges „teljes mértékű kompatibilitás” miként értelmezhető az ajánlatadási feltételrendszerben. A beszerzendő fejhallgatót ugyanis az ajánlatkérő nem Apple gyártmányú termékben határozta meg, hanem a Logitech H111 gyártmányú és típusú terméket írta elő. Az Apple gyártmányú fejhallgatóval folytatott bizonyítás nem vehető figyelembe amiatt sem, mert először azt kellene igazolni, hogy az ajánlatkérő által konkrétan megjelölt termékkel egyenértékű, ennek vizsgálatára azonban jelen jogorvoslati eljárásban nincs mód. Emellett, az ajánlatkérő által

beszerezni kívánt fejhallgató éppen azokkal a vezérfunkciókkal nem rendelkezik, amelyekre a kérelmező a kompatibilitás, az együttműködés hiányát építette. A Döntőbizottság megjegyzi, hogy nem csak az érdekelt, hanem a kérelmező sem Apple gyártmányú, hanem a Logitech H111 terméket ajánlotta meg a 23. tételsoron szereplő fejhallgatóra.

65. A fentiekre tekintettel a kérelmező által kizárólag az Apple EarPods fülhallgatóval elvégzett bizonyítási kísérlete nem volt alkalmas annak bizonyítására, hogy az adapterre vonatkozóan a fejhallgató csatlakoztatására előírt ajánlatkérői követelményeknek nem felel meg az érdekelti ajánlat. A Döntőbizottság rögzíti továbbá, hogy az ismeretlen gyártmányú tablet és fülhallgató csatlakoztatását bemutató videó felvétel sem volt alkalmas a kérelmezői állítás alátámasztására, így azt a Döntőbizottság figyelmen kívül hagyta.

66. A Döntőbizottság elfogadta azon ajánlatkérői érvelést is, mely szerint nem volt előírás a közbeszerzési dokumentumokban, hogy a fejhallgatóról kellene közvetítenie az adapternek az iPad felé vezérlőfunkciókat, úgymint hangerőszabályozás, különös tekintettel arra, hogy az ajánlatkérő által beszerezni kívánt Logitech fejhallgatón nincsen kialakított távvezérlő funkció. A jogorvoslati eljárásban megtartott szemlén az érdekelt bizonyította, hogy a megajánlott iPad, EONLINE adapter és Logitech fejhallgató csatlakoztatásával működött hangtovábbítás az iPaden elindított alkalmazás és a hangerőszabályozás az iPad saját vezérlőjéről irányítható volt. Az egyéb biztonsági veszélyek kapcsán tett kérelmező állítást, inkább feltételezést a becsatolt forgalmazó nyilatkozatok nem erősítették meg, és ezt a kérelmező többszöri demonstráció esetén sem tudta tényadatokkal alátámasztani, a szemlén sem volt tapasztalható túlmelegedés, elektromos zárlat.

67. A jóállással kapcsolatos érvek sem bírnak relevanciával az ügy érdemére nézve, mivel az ajánlatkérő ilyen szempontot nem fogalmazott meg a felhívásban, és a Kbt. sem támaszt ezzel kapcsolatos követelményt. Polgári jogi igényérvényesítési szempont csak akkor lenne vizsgálható, ha azt az ajánlatkérő vagy jogszabályi rendelkezés kifejezetten előírta volna (Fővárosi Törvényszék 104.K.700.491/2019/14. sz. ítélete). Erre vonatkozó előírás hiányában úgyszintén nem alapítható volna jogszerűen az érvénytelenséget az ajánlatkérő egy esetleges jövőbeni szoftverfrissítés lehetséges, ám korántsem bizonyosan bekövetkező következményeire. A hangminőség kapcsán a kérelmező szubjektív megítélésén alapuló állítás sem bírt jogi relevanciával, különös tekintettel arra, hogy ilyen teljesítményelvárást az ajánlatkérő nem fogalmazott meg, és e körben valóban létezhetnek különbségek a fej- és a fülhallgatók között.

68. A szemle eredményét is figyelembe véve a Döntőbizottság megállapította, hogy a működésképtelenségre vonatkozó kérelmezői állítás bizonyítatlan maradt, ellenben az érdekelt sikeresen bizonyította, hogy a megajánlott adapter rendelkezik az ajánlatkérői előírások alapján számonkérhető kompatibilitással a megajánlott tablettel, és alkalmas a fejhallgató csatlakoztatására. Az ajánlatkérői bírálat jogszerűsége – az eredmény ismeretében – nem vitatható, az ajánlatkérő terhére róhatóan elmulasztott eljárási cselekmény sem volt megállapítható.

69. Összegezve a fentieket, a Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő jogszerűen fogadta el érvényesnek az érdekelt ajánlatát, így a jogorvoslati kérelem alaptalan.

70. A Döntőbizottság az alaptalan jogorvoslati kérelmet a Kbt. 165. § (2) bekezdése alapján elutasította.

71. A Döntőbizottság a kérelmező által megfizetett igazgatási szolgáltatási díjról a Kbt. 151. § (9) bekezdése alapján, a kérelmező egyéb költségeiről az Ákr. 126. § (1) bekezdés a) pontja alapján rendelkezett.

Az ajánlatkérő nem jelölt meg a költségigényt, így az esetlegesen felmerült költségeiről a Döntőbizottság az Ákr. 125. § (1) bekezdése alapján rendelkezett.

Az érdekelt a képviselőjében eljáró ügyvéd munkadíját jelölte meg költségigényében, amely az alábbi elemekből adódik: 70.000.-Ft alapdíj és további 40.000.-Ft beadványonként. A jogi képviselő nem tartozik Áfakörbe. Az érdekelt tételes költségkimutatást nem mutatott be. A Döntőbizottság az érdekelt költségeiről az Ákr. 126. § (1) bekezdés a) pontja alapján rendelkezett, a kérelmezőt terhelő költség összegét az Ákr. 129. § (2) és (3) bekezdés alapján csökkentett mértékben határozta meg. A mérlegelése során a Döntőbizottság figyelembe vette, hogy az érdekelt 4 beadványából 1 nem tartalmazott érdemi észrevételt, a jogi képviselő nem vett részt a jogorvoslati tárgyaláson és a szemlén, az egyéb beadványok pedig lényegében az érdekelti társaság törvényes és meghatalmazott képviselői által már a közbeszerzési eljárásban, illetve a jogorvoslati tárgyaláson előadottakat ismételték meg. Döntőbizottság figyelembe vette emellett a beadványok megszerkesztésének időigényességét, és az abban kifejezésre juttatott jogi érvelés bonyolultságának fokát és helytállóságát. Összességében az egyéb eljárási költséget 30.000.-Ft összegben állapította meg.

72. A Döntőbizottság hatásköre és illetékessége a Kbt. 145. § (2) – (5) bekezdésén alapul.

73. A határozat közigazgatási perben történő elbírálását a Kbt. 170. §-a biztosítja. A Döntőbizottság tájékoztatja a feleket, hogy jelen határozat közigazgatási perben történő felülvizsgálatára a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) 12. § (1) bekezdése és a 13. § (3) bekezdés a) pont aa) alpontja szerint a Fővárosi Törvényszék kizárólagosan illetékes. A jogi képviselet a Kp. 27. § (1) bekezdés b) pontja alapján kötelező. A kereseti kérelem elektronikus úton történő benyújtása az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvény 9. § (1) bekezdése és a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény 608. § (1) bekezdése alapján kötelező.

Budapest, 2023. augusztus 15.

Uherné Dr. Laczi Orsolya sk
közbeszerzési biztos
az eljáró tanács elnöke

Bonifert Zsolt sk
közbeszerzési biztos

Dr. Szvetnik Ágnes sk
közbeszerzési biztos

A kiadmány hitelül:

Liszi Barbara
titkársági ügyintéző

Kapják: (kizárólag elektronikus úton)

1. Ajánlatkérői képviselő
2. Kérelmezői képviselő
3. Érdekelti képviselő
4. Miniszterelnökség